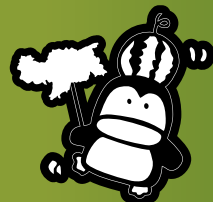


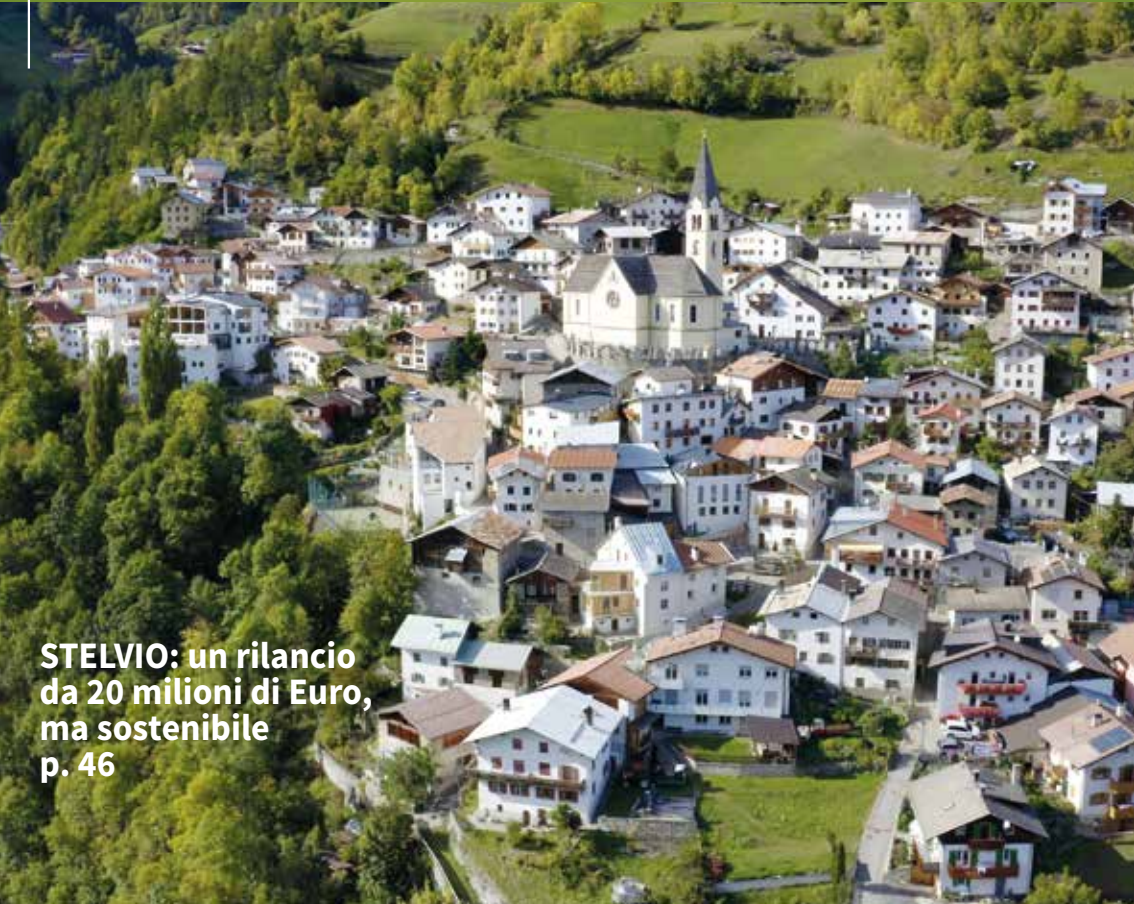
EXHIBITIONS
ART & CULTURE
THEATRE
CINEMA
MUSIC
PARTYZONE
KIDS
SPORT EVENTS
OTHERS
FORMATION

inside



events & culture

072022



STELVIO: un rilancio da 20 milioni di Euro, ma sostenibile
p. 46



S. 24

MUSIK. 200 Jahre
Bürgerkapelle
Gries. Interview mit
Andreas Riegler



P. 32

CLASSICA.
A Dobbiaco le
Settimane Musicali
Gustav Mahler

DIE WÖLFE 1.-22. Juli 2022

MERANERFESTSPIELE

FREILICHTAUFFÜHRUNG

www.meranerfestspiele.com

gefördert von
Stiftung Fondazione
Sparkasse

sostenuto da

**WIR STIFTEN
ZUKUNFT**

**PROMUOVIAMO
FUTURO**



LA PRIMA RADIO IN LINGUA ITALIANA IN ALTO ADIGE

55.000 ASCOLTATORI* 

ACCERTATI DALL' ISTITUTO DI STATISTICA DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

24 ORE SU 24 DI GRANDI SUCCESSI

INFORMAZIONE COMPLETA ED INDIPENDENTE

IL GRANDE SPORT IN DIRETTA

CRONACA, CULTURA E SPETTACOLI

INFO A22 E VIABILITA'



in **FM STEREO** in tutto il Trentino Alto Adige,
Tirolo del Nord, Alto Veronese,
Lago di Garda, Bellunese e Cadore

www.alpinotizie.it

Portale web con servizio notizie,
streaming e podcast

CONCESSIONARIA ESCLUSIVA PER LA PUBBLICITA' **NO!STUDIO**

Bolzano Via Molini 5 - tel. 0471.972747

Trento Via Mattioli 7 - tel. 0461.391186

Publicare eventi e manifestazioni su InSide è semplice e gratuito: registratevi nel portale e inserite gratuitamente le vostre manifestazioni entro la chiusura redazionale!

Volete una maggiore visibilità? Promuovete online i vostri eventi, acquistate i nostri spazi pubblicitari o contattateci per realizzare un articolo pubbliredazionale. Ci aiuterete a informarvi su cultura e divertimento in tutto l'Alto Adige.

Events im InSide zu veröffentlichen ist einfach und kostenlos: Meldet euch beim Portal an und gebt kostenlos eure Veranstaltungen innerhalb des Redaktionsschlusses ein! Wollt ihr eine größere Sichtbarkeit? Bewerbt eure Veranstaltungen online oder auf unseren Werbeflächen. So helfst ihr uns dabei, euch weiterhin über Kultur und Unterhaltung in ganz Südtirol zu informieren.

Prossima chiusura redazionale
Nächster Redaktionsschluss [20.07.2022]

www.inside.bz.it · e-mail: inside@inside.bz.it

InSide events & culture #232 · July 2022 · anno/Jahr 20 nr. 07
trib. bz nr. 25/2002 del/von 09.12.2002 - roc 12446 del/von 26.11.2005
In copertina/Titelseite: Stelvio, comune selezionato dal "Piano Borghi"

Mensile di informazione culturale distribuito gratuitamente in tutti i locali dell'Alto Adige · kulturelle Monatszeitschrift, in allen Lokalen Südtirols kostenlos verteilt · **tiratura-Auflage 10.000 copie-Kopien**

edito da/erausgegeben von: InSide coop. soc./soz. Gen. · *sede legale e redazione/rechtsitz und redaktion:* via Maso della Pieve/Pfarrhofstr. 2D, 39100 Bz · *dir.resp./press.verantwortlich:* Dr. Paolo Florio · *calendario eventi/eventskalender:* Daniel Delvai, Ylenia Dalsasso, Martin Legame, Valentina Moroni · *redazione/redaktion:* Angelika Aichner, Gregorio Bardi, Daniele Barina, Fabian Daum, Sibylle Finatzer, Adina Guarnieri, Nadine Mittemperger, Mauro Sperandio.

distribuzione/verteilung: Carlos Torres Montenegro, Aldo Lastella, Francisco Belmondo · *stampa/druck:* Alcione, via Galilei 47, 38015 Lavis (TN)

Ringraziamo per
il gentile sostegno:

Mit freundlicher
Unterstützung von:

AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN
SÜDTIROL

inside events

- 06 Mostre · Ausstellungen
- 12 Calendario eventi · Veranstaltungskalender

inside culture

- 15 Liebe, Tod und Teufel. Theater in Tirol
Amore, Morte e Demonio. Il teatro in Tirolo [P.R.]
- 26 Youth App: Jugendinformation in einem Klick.
Informazioni per i giovani in un clic [P.R.]
- 27 Sarnar Virwitzmitte, Einkaufserlebnis in
Sarnthein / I mercoledì delle curiosità [P.R.]
- 28 Meraner Festspiele: Die Wölfe [P.R.]
- 29 Back to the Tschumpus - reprise [P.R.]
- 30 200 Jahre Bürgerkapelle Gries
- 32 Dobbiaco capitale della classica in luglio con le
Settimane Musicali Gustav Mahler
- 34 Stiftung Sparkasse stellt die im Vorjahr
geförderten Projekte vor / Le iniziative sostenute
nel 2021 dalla Fondazione Sparkasse [P.R.]
- 36 KultTour: Familie und andere Verwicklungen -
Sachen zum Lachen
- 38 Slowtorch, la macchina si è guastata?
- 40 Tanz, Bozen, Tanz! Der Kurator von Tanz Bozen
Emanuele Masi im Gespräch
- 42 Lunga vita al Filmtreff Kaltern!
- 44 Kino-Sommer in der UFO-Arena in Bruneck
- 46 Scripta Manent - Stelvio, un paese da rilanciare
in maniera sostenibile



STIFTUNG FONDAZIONE
SPARKASSE







Wir stiften Zukunft
Promuoviamo futuro

Info







Le manifestazioni, le date e gli orari sono aggiornati al momento della stampa. La redazione non si assume alcuna responsabilità in merito alla correttezza delle informazioni pubblicate. I diritti d'autore dei testi e delle immagini appartengono ai relativi autori.

Veranstaltungen, Daten und Uhrzeiten sind zum Zeitpunkt des Druckes aktualisiert. Die Redaktion übernimmt keine Gewähr für die Richtigkeit dieser Informationen. Die Urheberrechte der eingetragenen Texte und Bilder gehören den jeweiligen Autoren.

Art & Culture

-  Conferenza · Vortrag
-  Presentazione libro / Letteratura · Buchvorstellung / Literatur
-  Lingue · Sprachen
-  Vernissage
-  Visita culturale / attività museale · Kulturelle Führung / Museum
-  Convegno · Tagung / Festival / tavola rotonda · Diskussionstisch








Theatre

-  Teatro tradizionale · Traditionelles Theater
-  Danza / Balletto · Tanz / Ballett
-  Cabaret · Kabarett
-  Teatro Musicale · Musiktheater / Musical
-  Opera · Oper
-  Altre esibizioni · Andere Aufführungen

Cinema

-  Film
-  Film d'animazione · Animationsfilm
-  Documentario · Dokumentarfilm
-  Film d'epoca · Vintage Film
-  Festival / Rassegna · Filmzyklus





Music



-  Classica · Klassik
-  Sacra · Geistliche Musik
-  Folk / Tradizionale · Traditionelle Musik
-  Jazz / Blues / World Music
-  Pop / Rock
-  Rap / Hip Hop / DJ
-  Electro / Alternative

Partyzone




-  Sagra / festa tradizionale · Dorrfest / Kirchtag / Almfest
-  Festa campestre · Wiesenfest / Ballo associazione · Vereinsball
-  Ballo scolastico · Maturaball
-  Open Air
-  Discoteca · Diskothek
-  DJ Set / Aperitivo Lungo

Kids







-  Teatro per bambini · Kindertheater
-  Formazione per bambini · Ausbildung für Kinder
-  Sport per bambini · Sport für Kinder
-  Cinema per bambini · Kinderkino

-  Festa per bambini · Fest für Kinder
-  Attività per bambini · Aktivität für Kinder





Sport events

-  Sport amatoriale / attività sportiva · Amateursport / Sportaktivität
-  Sport agonistico · Leistungssport
-  Evento sportivo · Sporthighlight

Others

-  Mercato / mercatino · Markt / Flohmarkt
-  Fiera · Messe
-  Enogastronomia · Önologonomie
-  Wellness
-  Folclore / Tradizione · Folklore / Tradition
-  Visite guidate · Führungen

Formation

-  Corso · Kurs
-  Workshop
-  Conferenza / serata informativa · Vortrag / Informationsabend
-  Altro · Anderes

Il freepress Inside events & culture presenta una selezione degli eventi del mese in Alto Adige: trovi il calendario completo e sempre aggiornato online.

Inside events & culture präsentiert eine Auswahl an Veranstaltungen des Monats in Südtirol: den kompletten und stets aktualisierten Veranstaltungskalender findest du online.

Per assicurarti una **maggiore visibilità** promuovi il tuo evento online oppure acquista uno spazio pubblicitario!

Um dir eine **bessere Sichtbarkeit** zu gewährleisten, bewirb deine Veranstaltung online oder sichere dir eine Werbefläche!

> **Publicità e promozione:** Renzo Galli renzo@insidebz.net

> **Werbung & Promotion:** Günther Tumler guenther@insidebz.net



Inside events & culture
Stay tuned!
Follow us on Facebook

NON LASCIARMI MAI PIÙ

RIPRENDIAMOCI
IL NOSTRO TEATRO

stagione 2022 | 23

RINNOVA IL TUO ABBONAMENTO, CONFERMA IL TUO POSTO A TEATRO



20 - 23 OTTOBRE

PPP. PROFETA CORSARO

di Leo Muscato e Laura Perini
con (in o. a.) Marco Brinzi, Alex Cendron,
Milutin Dapcevic, Gianluca Pantosti, Pilar Perez Aspa
e Orchestra Haydn

Ideazione e supervisione musicale Fondazione Haydn
di Bolzano e Trento e Teatro Stabile di Bolzano



19 - 22 GENNAIO

COSÌ È [SE VI PARE]

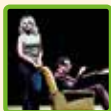
di Luigi Pirandello
regia Luca De Fusco
con Eros Pagni



27 - 30 OTTOBRE

IL CROGIUOLO

di Arthur Miller
diretto e interpretato da Filippo Dini



26 - 29 GENNAIO

CHI HA PAURA DI VIRGINIA WOOLF?

regia Antonio Latella
con Sonia Bergamasco, Vinicio Marchioni



10 - 13 NOVEMBRE

EDIFICIO 3 STORIA DI UN INTENTO ASSURDO

scritto e diretto da Claudio Tolcachir
con (in o. a.) Rosario Lisma, Stella Piccioni,
Valentina Picello, Giorgia Senesi, Emanuele Turetta



23 - 26 FEBBRAIO

AZUL GIOIA, FURIA, FEDE Y ETERNO AMOR

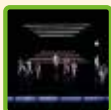
con Stefano Accorsi
e con Luciano Scarpa, Sasà Piedepalumbo,
Luigi Sigillo



24 - 27 NOVEMBRE

DULAN LA SPOSA

di Melania Mazzucco
diretto e interpretato da Valerio Binasco



2 - 5 MARZO

RELATIVE CALM

concept, luci, scene, video di Robert Wilson
coreografie di Lucinda Childs
musiche di John Adams, Jon Gibson, Igor Stravinsky



8 - 11 DICEMBRE

IL MERCANTE DI VENEZIA

di William Shakespeare
con Franco Branciaroli
regia e adattamento Paolo Valerio



30 MARZO - 2 APRILE

COAST TO COAST

di Rocco Papaleo e Valter Lupo
con Rocco Papaleo



12 - 15 GENNAIO

L'INTERPRETAZIONE DEI SOGNI

di e con Stefano Massini
dal libro di Sigmund Freud



13 - 16 APRILE

RICCARDO III

di William Shakespeare
regia Krista Székely
con Paolo Pierobon

TEATRO COMUNALE DI BOLZANO *Sala Grande* Piazza Verdi 40

Scarica
la nostra App



teatro-bolzano.it



RICONFERME ABBONAMENTI ANNUALI E TRIENNALI

fino a sabato 3 settembre gli abbonati della stagione 2019-2020
hanno diritto alla riconferma dei loro posti nel periodo sopra indicato

VENDITA NUOVI ABBONAMENTI ANNUALI E TRIENNALI

fino a sabato 3 settembre fino ad esaurimento posti e da martedì 6 settembre
fino a sabato 15 ottobre per i posti non riconfermati dagli aventi diritto





[17-07-21 > 06-11-22]

**BRESSANONE-BRIXEN
Sacrosanto oltre il
passo · Heiliges und
Heilige über den Pass**

L'attenzione principale è rivolta alla venerazione

locale dei santi con un accento particolare sui "santi esotici", la cui venerazione è meno diffusa in Tirolo. I percorsi di pellegrinaggio dei santi selezionati sono illustrati sulla base di una mappa grafica. Sono esposte opere d'arte che datano dal Medioevo a oggi.

Im Diözesanmuseum Brixen wird dabei das Hauptaugenmerk auf die lokale Heiligenverehrung gelegt, wobei vor allem „Exotenheilige“ in den Fokus rücken, deren Verehrung in Tirol weniger verbreitet ist. Die Pilgerwege ausgewählter Heiliger werden – ausgehend von einer grafischen Karte – anhand von Kunstwerken veranschaulicht, welche vom Mittelalter bis in die heutige Zeit datieren.

Hofburg, Piazza Palazzo Vescovile · Hofburgplatz h. 10:00-17:00
[www.hofburg.it]



[22-11-21 > 07-11-22]

**BOLZANO-BOZEN
Stone Age
Connections.
Mobilità ai tempi
di Ötzi · Mobilität
zu Ötzi's Zeit**

Già nell'Età del Rame le persone erano sorprendentemente mobili. Commerciavano selce e rame e non scambiavano soltanto merci, ma anche nuove conoscenze e tecniche artigianali. A piedi, con le ciaspole in montagna o con la piroga sull'acqua: così le persone coprivano tragitti sorprendentemente lunghi per tutta l'Europa.

Schon in der Kupferzeit waren die Menschen erstaunlich mobil. Sie handelten mit Feuerstein (Silex) und Kupfer und tauschten dabei nicht nur Handelswaren aus, auch neues Wissen und handwerkliche Fertigkeiten gingen mit auf die Reise. Zu Fuß, auf Schneeschuhen über die Berge oder mit dem Einbaum übers Wasser, so legten die Menschen erstaunlich weite Strecken quer durch Europa zurück.

Museo Archeologico · Archäologiemuseum, Via Museo · Museumstr., h: 10:00 [info@iceman.it · www.iceman.it]

[19-03-22 > 06-11-22]

**BRESSANONE-BRIXEN
Peppi Tischler: Via Crucis**

Peppi Tischler è conosciuto in tutto l'Alto Adige per le sue caricature per i giornali "Dolomiten" e "Neue Südtiroler Tageszeitung". La Via Crucis di Peppi Tischler, già esposta nel 1992 nel chiostro dell'ex monastero certosino a Certosa di Senales, viene presentata alla Hofburg.

Peppi Tischler wurde mit seinen Karikaturen für die Zeitungen „Dolomiten“ und „Neue Südtiroler Tageszeitung“ in ganz Südtirol und darüber hinaus bekannt. In der Hofburg werden Peppi Tischlers 14 Kreuzwegstationen präsentiert, welche bereits 1992 im Kreuzgang der ehemaligen Kartause in Karthaus in Schnals ausgestellt worden sind. Den Leidensweg Jesu gestaltete Tischler auf massiven Lärchenholzbrettern.

Hofburg, Piazza Palazzo Vescovile · Hofburgplatz · h. 10:00-17:00
[info@hofburg.it · 0472830505]

[20-05-22 > 25-09-22]

VAL GARDENA-GRÖDEN

**Biennale Gherdëina ∞
Persones Persons**

curat: Lucia Pietroiusti, Filipa Ramos. Un festival d'arte contemporanea che si fonda sullo scambio tra persone, animali, piante, minerali, storie, leggende, lingue e tradizioni, dove la natura e la cultura locale incontrano la comunità artistica internazionale e insieme immaginano e costruiscono un futuro sostenibile.

Im Dialog mit den Alpentälern, den Bergen und Himmeln von Ladinia, im Herzen der Dolomiten, und zur Feier der Vielfalt der Lebensformen, seien es menschliche, tierische, pflanzliche, mineralische oder mykologische Personen, die sie bewohnen. Die Geschichten von Persones Persons werden auf vielfältige Art präsentiert, in Ausstellungen, Begegnungen, Performances, Liedern, erzählten Geschichten, in Umarmungen, Büchern und auf

anderen Wegen des Austauschs.
[biennalegherdeina.it]

[25-03-22 > 18-09-22] BOLZANO-BOZEN


**Jorge
Otero-Pailos:
The Ethics of
Dust**

Museion Passage

è un formato espositivo sperimentale che periodicamente ridisegna il piano terra di Museion. Fino al 18 settembre il protagonista di questo spazio è Jorge Otero-Pailos (Madrid, 1971), artista che lavora tra arte, architettura e conservazione e che crea opere che affrontano i temi della memoria e della storia.

Die Museion Passage ist experimentelles Ausstellungsformat, im Erdgeschoss, unabhängig von den laufenden Ausstellungen in den oberen Stockwerken. Im Mittelpunkt dieser Ausstellung steht der spanische Künstler Jorge Otero-Pailos (Madrid, 1971), der in seiner Arbeit Kunst, Architektur und Methoden der Konservierung verbindet und sich damit mit Themen wie Erinnerung, Vermächtnis und Geschichte auseinandersetzt.

Museion Passage, Piazza Piero Siena-Platz 1 · mar-dom-Di-So: 10:00-18:00
[www.museion.it]

[01-04-22 > 06-11-22] MERANO-MERAN


**Borse, trolley e valigie -
Viaggio nella storia dei bagagli ·
Packen, schleppen, rollen -
Reisegepäck im Wandel der Zeit**

Che cosa portare in viaggio? Quanto spazio rimane in valigia? Sono domande che ci poniamo ad ogni partenza. La risposta dipende dai dettami dell'etichetta, dal momento storico e dal carattere del viaggiatore. Ma al di là del loro contenuto e del loro volume che dovranno garantire certe comodità al viaggiatore, borse e valigie sono l'emblema del viaggiare per eccellenza.

Was soll alles mit? Wofür ist noch Platz? Mit diesen Überlegungen beginnt jede Reise. Sie sind eine Frage der Etikette, der jeweiligen Zeit und auch des Cha-

racters. Aber unabhängig davon, was und wieviel sie enthalten mögen, um ihren Besitzer/innen die Zeit fern ab von zuhause zu erleichtern: Gepäckstücke sind Symbol für das Reisen schlechthin.

Touriseum - Museo provinciale del Turismo · Landesmuseum für Tourismus, Via S. Valentino · St. Valentin-Str. 51a h. 09:00 [www.touriseum.it]

[08-04-22 > 07-09-22] BOLZANO-BOZEN

Bird Flight. Erika Giovanna Klien

Artista: Erika Giovanna Klien in dialogo con: im Dialog mit Mark Adrian, Alberto Biasi, Dadamaino, Fortunato Depero,

Spencer Finch, Ceal Floyer, Ludwig Hirschfeld-Mack, Elisabeth Karlinsky, Liliana Moro, Max Oppenheimer, Otto Piene, Eva Schlegel, Benjamin Tomasi, Günther Uecker.

Bird Flight prende il titolo da una serie di opere pittoriche realizzate dall'artista austriaca Erika Giovanna Klien (1900-1957), in cui il volo degli uccelli viene espresso attraverso movimento e luce, temi centrali della sua pratica artistica. Der Titel *Bird Flight* (Vogelflug) stammt aus einer Werkreihe der österreichischen Künstlerin Erika Giovanna Klien (1900-1957). In diesen Gemälden wird der Flug der Vögel durch die Bewegung und das Licht dargestellt, die in der Arbeit der Künstlerin als Themen-schwerpunkte eine zentrale Position einnehmen.

Museion, Piazza Piero Siena-Platz 1 mar-dom-Di-So: 10:00-18:00 [www.museion.it · 0471 223413]

[09-04-22 > 14-09-22] BOLZANO-BOZEN

David Medalla: Parables of Friendship

Parables of Friendship è la prima grande mostra internazionale dedicata all'opera dell'artista, poeta e attivista filippino David Medalla dopo la sua improvvisa scomparsa nel dicembre 2020. Realizzata da Museion insieme al Bonner Kunstverein (18 settembre 2021 - 30 gennaio 2022) e in stretta collaborazione con il David Medalla Archive di Ber-

lino, la mostra racconta l'eredità vitale, lo spirito, l'energia e la radicalità della pratica dell'artista.

Die erste große internationale Ausstellung, die dem Werk des philippinischen Künstlers, Dichters und Aktivistens David Medalla seit dessen unerwarteten Tod im Dezember 2020 gewidmet ist. Die vom Museion gemeinsam mit dem Bonner Kunstverein (18. September 2021 - 30. Januar 2022) sowie in enger Zusammenarbeit mit dem David Medalla Archiv in Berlin realisierte Ausstellung erzählt vom Vermächtnis, dem Geist, der Energie und der Radikalität seines Werks.

Museion, Piazza Piero Siena-Platz 1 10:00 [info@museion.it · 0471 223413]

[29-04-22 > 05-11-22] BOLZANO-BOZEN

Etel Adnan & Simone Fattal: Working Together

Una mostra intima e domestica, che attraverso più di sessanta opere cerca di restituire il calore della loro pratica

pittorica, scultorea, letteraria.

Eine intime und diskrete Ausstellung, welche durch mehr als 60 Werke, die Wärme der künstlerischen Praxis vermittelt. Beinhaltet wird diese sowohl malerische, bildhauerische, als auch literarische Arbeiten.

Fondazione-Stiftung Antonio Dal- le Nogare, Via Rafenstein-Weg 19, ven-Fr: 17:00-19:00, Sa: 10:00-18:00, mar-gio-Di-Do: su appunt. · auf Voranmeldung [fondazioneantoniodallenogare.com]

[09-05-22 > 19-08-22] LAION-LAJEN

Edith Insam: Tracce figurative · Körperspuren



Colore, forma e struttura sono gli elementi dominanti nelle opere di Edith Insam. Ma un soggetto importante del suo lavoro, influenzato anche dalla scultura del padre, è il corpo umano, di cui si è occupata intensamente nei suoi numerosi disegni di nudo.

Farbe, Form und Struktur. Dies sind die dominierenden Elemente in den

Werken von Edith Insam. Ein wichtiges Sujet ihrer Arbeiten ist, geprägt auch durch die Bildhauerei ihres Vaters, der menschliche Körper.

Municipio · Rathaus, Via Walther-von-der-Vogelweide-Str. 30/A lun-ven-Mo-Fr: 08:00-12:00, gio-Do: 16:00-18:30 [edith@apartmentiris.com]

[14-05-22 > 30-07-22] BOLZANO-BOZEN

Unruly Connections



Alessandra Ferrini si occupa da tempo dell'ar-

chivio della colonialità italiana concentrandosi sulle relazioni tra Italia e Libia. A partire da una riflessione sulla cosiddetta "penetrazione pacifica" come pratica di insediamento che collega il colonialismo interno ed esterno italiano - in particolare l'Alto Adige e la Libia - *Unruly connections* analizza pratiche di resistenza alla violenza coloniale.

Alessandra Ferrini befass sich bereits seit Längerem mit dem Archiv der italienischen Kolonialgeschichte unter besonderer Berücksichtigung der Beziehungen zwischen Italien und Libyen. Ausgehend von der sogenannten „friedlichen Durchdringung“ als einer Praxis der Besiedlung, die den italienischen Binnen- und Außenkolonialismus - insbesondere in Südtirol und Libyen - miteinander verbindet, untersucht *Unruly Connections* Praktiken des Widerstands gegen koloniale Gewalt.

ar/ge Kunst, Via Museo · Museumstr. 29 mar-ven-Di-Fr: 10:00-13:00 - 15:00-19:00 Sa: 10:00-13:00 [www.argekunst.it]

[19-05-22 > 19-08-22]

BOLZANO-BOZEN Volti nel lager e Il lager in città · Menschen im Lager und Das NS-Lager in der Stadt



Ritratti eseguiti nel 1944 a Fossoli e Bolzano da Armando Maltagliati e Lodovico Belgiojoso.

Portraits aus dem Jahr 1944 in Fossoli und Bozen von Armando Maltagliati und Lodovico Belgiojoso.

Museo Civico · Stadtmuseum, Via Cassa di Risparmio · Sparkassenstr. · mar-Di-Sa: 09:30-12:00, 15:30-18:00 [museo.civico@comune.bolzano.it]

[26-05-22 > 01-07-22] **MERANO-MERAN**
Escape. Fuga dall'ordinario attraverso un viaggio

L'esposizione, a cura di Samira Mosca, raccoglie le fotografie realizzate da Anna Cerrato durante un viaggio a Vienna, scattate con una piccola macchina fotografica rotta che rende imprevedibili i risultati. Gli effetti di luce che si creano casualmente contribuiscono a dare una dimensione estraniante ed onirica alle immagini che trasportano l'osservatore in un mondo surreale, lontano dalla propria realtà. Mediateca Multilingue Merano, Piazza della Rena 10, lun-gio-Mo-Do: 10:00-12:30; 14:30-18:30, ven-Fr: 10:00-12:30 [www.lasecondaluna.eu]

[28-05-22 > 31-10-22]
FIÈ ALLO SCILIAR · VÖLS AM SCHLERN
Stay



curat: Eva von
 Ingram Harp

Oltre ad essere sensualmente inquisitorie e sperimentali, le opere dei quattro artisti Elisa Grezzani, Hubert Kostner, Karin Schmuck e Alois Steger coinvolgono attivamente lo spettatore. Sinnlich hinterfragend, experimentell und den Betrachtenden aktiv ins Werk miteinbeziehend so präsentieren sich die Werke der vier teilnehmenden Künstler*innen Elisa Grezzani, Hubert Kostner, Karin Schmuck, Alois Steger. Piazza del paese · Dorfplatz [kuenstlerbund.org · 0471 977037]

[01-06-22 > 02-07-22] **BOLZANO-BOZEN**
Léonie Hampton
from the Artist
Collective Still/
Moving - Mat



Utilizzando la macchina fotografica per farsi strada, le sue fotografie sono coinvolte in un costante processo di metamorfosi, tracciando vie attraverso terreni emotivi complessi.

Ihre Fotografien durchlaufen einen ständigen Prozess der Metamorphose, bei dem sie die Kamera als Navigationsinstrument einsetzt und Wege durch komplexes emotionales Terrain bahnt.

Foto Forum, Via Weggenstein-Straße 3F, mar-ven-Di-Fr: 15:00-19:00, Sa: 10:00-12:00 [www.foto-forum.it]

[09-06-22 > 10-09-22] **BOLZANO-BOZEN**
My favourite work - group show



artists: Lois Anvidalfarei, Gotthard Bonell, Arnold Mario Dall'O, Aron De-

metz, Margareth Dorigatti, Eduard Habicher, Hubert Kostner, Sissa Micheli, Robert Pan, Josef Rainer, Leander Schwazer, Peter Senoner.

Una mostra collettiva dal tema inedito, la scelta della propria opera preferita. Una richiesta tutt'altro che semplice quella che gli artisti del territorio, invitati a esporre un lavoro che fra tutti possa essere definito "favorito", sono chiamati a fare in questa mostra.

Eine alles andere als einfache Bitte an die einheimischen Künstler*innen, die eingeladen sind, für die Ausstellung in der Galerie Alessandro Casciaro eine Arbeit auszusuchen, die unter allen als die „favorisierte“ definiert werden kann.

Galleria Alessandro Casciaro Galerie, Via Cappuccini · Kapuzinergasse 26/A lun-ven-Mo-Fr: 10:00-12:30, 15:00-19:00, Sa: 10:00-12:30

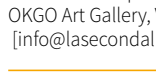
[alessandrocasciaro.com · 0471 975461]

[10-06-22 > 02-07-22] **BOLZANO-BOZEN**
La via delle formiche



Le opere esposte, a olio e ad acrilico, nascono da immagini e fotografie d'infanzia dell'artista. Le grandi tele sembrano così riportare in vita momenti e sensazioni del passato che si mescolano con il presente e l'atto pittorico stesso. Il tempo si riconnette sulla tela che accorcia le distanze di spazio e tempo.

OKGO Art Gallery, Via dei Vanga 12/B [info@lasecondaluna.eu]



[10-06-22 > 20-08-22]
BRESSANONE-BRIXEN
Radical Softness



Jasmine Deporta, Barbara Gamper, Arianna Moderer, Doris Moser.

Curatrice · Kuratorin: Elisa Barison
 Galleria Civica · Stadtgalerie, Portici Maggiori · Große Lauben 5, mar-ven-Die-Fr: 10:00-12:00; 16:00-18:00, Sa: 10:00-12:00 [0472 062 140]

[11-06-22 > 09-07-22] **BOLZANO-BOZEN**
Karin Welponer - Doch alle Lust will Ewigkeit

Galleria Prisma Galerie, Via Weggenstein-Str. 12 · mar-ven-Di-Fr: 15:00-19:00, Sa: 10:00-12:00 [0471 977037]

[17-06-22 > 18-09-22] **BOLZANO-BOZEN**
Walter Pichler.
Architettura
- Scultura



Museion persegue l'obiettivo di segnalare queste straordinarie e ancora troppo poco conosciute architetture scultoree dell'artista, facendo da ponte tra le opere conservate nel museo e la posizione dell'edificio in Val d'Éga.

Museion will, durch den Brückenschlag zwischen den in der Sammlung untergebrachten Arbeiten und dem Haus im Eggental, auf die noch wenig bekannte skulpturale Architektur des Künstlers hinweisen.

Museion Passage · Museion Passage, Piazza Piero Siena-Platz 1, mar-dom-Di-So: 10:00-18:00 [www.museion.it]

[25-06-22 > 06-07-22] **FIÈ ALLO**
SCILIAR-VÖLS AM SCHLERN



[s]coperto ·
 abgedeckt

Serie di sovrappiture con nuove realtà, paradossi sorprendenti e dichiarazioni narrative.

Serie von Übermalungen mit neuen Realitäten, überraschenden Paradoxien und narrativen Aussagen.

Galleria Fiè allo Sciliar · Galerie Völs am Schlern, Piazza della Chiesa · Kirchplatz 10, lun-ven-Mo-Fr: 16:00-19:00, sab-dom-Sa-So: 10:00-12:00; 16:00-19:00 [www.elisabethfrei.com]

[25-06-22 > 25-09-22] **MERANO-MERAN**
TOGETHER.
Interact,
Interplay,
Interfere



curat: Judith
 Waldmann

Dopo oltre due anni di pandemia, di distanziamento e di restrizioni sociali, Merano Arte intende porre al centro della sua programmazione il tema della comunità. Che significato ha la

comunità nella società contemporanea e quali tipi di comunità esistono? La mostra intende indagare le differenti forme di comunità attraverso l'arte.

Nach über zwei Jahren Pandemie, sozialer Distanz und gesellschaftlicher Einschränkungen möchte Kunst Meran das Thema Gemeinschaft in den Fokus rücken. Welche Bedeutung hat Gemeinschaft für die zeitgenössische Gesellschaft und welche Formen gibt es? Die Ausstellung untersucht die verschiedenen Spielarten von Gemeinschaft durch die Kunst.

Merano Arte · Kunst Meran, Via dei Portici · Laubengasse 163 · mar-Di-Sa: 10:00-18:00, dom-So: 11:00-18:00
[kunstmeranoarte.org · 0473 212643]

[28-06-22 > 10-07-22] **BOLZANO-BOZEN**



Jette Christiansen: Summer Impressions

Galleria Associazione degli Artisti · Galerie des Verbands der Künstler, Via Bottai · Bindergasse 4
[info@associazione-artisti.com]



[03-07-22 > 31-10-22] **LAGUNDO-ALGUND Caldera**

Per cinque mesi, una serra agricola nel centro di Lagundo porterà il nome di Caldera, e diventerà uno spazio temporaneo dedicato all'arte contemporanea e alle piante. Il programma Caldera curato da BAU si svolge in loco per tre fine settimana nei mesi di giugno, settembre e ottobre 2022 in dialogo con esperti locali e internazionali provenienti dai più diversi campi del sapere.

Ein landwirtschaftliches Gewächshaus im Zentrum von Algund trägt für fünf Monate den Namen Caldera und wird damit zu einem temporären Ort für Kunst und Pflanzen. Die von BAU kuratierte Programmreihe Caldera findet an drei Wochenenden im Juni, September und Oktober 2022 im Austausch mit lokalen und internationalen Expert*innen aus den unterschiedlichsten Wissensfeldern dort statt.

Glasshouse, Via Steinach-Strasse 45
[www.b-a-u.it · info@b-a-u.it]

[01-07-22 > 17-07-22]

CASTELROTTO-KASTELRUTH Rocky! Arte e pietra · Stein und Kunst

La mostra "Rocky!" affronta i diversi significati della pietra, parla della sua essenza e delle sue qualità tattili. Lo fa attraverso i lavori di sette artiste e artisti locali e internazionali, provenienti dal mondo dell'arte, della musica e della letteratura.

Die Ausstellung „Rocky!“ widmet sich der Bedeutung, dem Wesen und der haptischen Beschaffenheit des Steins anhand von sieben lokalen und internationalen Positionen aus den Bereichen bildende Kunst, Musik und Literatur.

Galleria Lächler · Galerie im Lächlerhaus, Piazza Kraus · Krausplatz 2, lun-ven-Mo-Fr: 17:30-21:30, Sa: 10:00-12:00; 17:30-21:30.

[01-07-22 > 31-08-22] **FIÈ ALLO SCILIAI·VÖLS AM SCHLERN**



Diego Deiana: Uniti · Vereint

Mostra visitabile nell'ambito di una visita guidata. L'artista valgardena Diego Deiana (pittore e doratore) espone alcune sue opere a Castel Prösel.

Im Rahmen einer Führung besichtigt werden kann. Der Grödner Künstler Diego Deiana (Kunstmaler und Vergolder) stellt einige seiner Werke auf Schloss Prösel aus.

Castel Prösel · Schloss Prösel, Via Presule · Prösel Straße, dom-gio-So-Do: 11:00-16:30 [www.schloss-proesels.it]

[01-07-22 > 31-03-23] **BOLZANO-BOZEN**



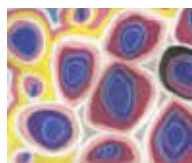
"Next stop...Gries" nella torre - Mostra · Ausstellung

Nella seconda metà del XIX secolo ebbe inizio la storia di Gries come località

turistica: in mezzo ai vigneti sorsero lussuosi alberghi, case di cura e ville private atte ad ospitare entusiasti forestieri. Attraverso una ricca collezione di cartoline la mostra ripercorre la storia del Kurort Gries partendo dagli splendori della belle époque fino alla sua trasformazione in quartiere cittadino. In der zweiten Hälfte des 19. Jahrhun-

derts begann die Geschichte von Gries als Kurort: mitten in Weinbergen entstanden luxuriöse Hotels, Kurhäuser und Villen, um die zahlreichen Gäste zu beherbergen. Die Ausstellung lässt die Geschichte des ehemaligen Kurortes Gries vom Glanz der Belle Époque zum städtischen Viertel mit Hilfe historischer Postkarten aus der Sammlung Gaetano Sessa lebendig werden.

Castel Mareccio · Schloss Maresch, Via Claudia-de'-Medici Str. 12, h. 09:00-12:45; 14:00-17:00 [www.maresch.info]



[02-07-22 > 10-07-22]

ORTISEI · St. ULRICH GemEinsam

Il progetto "gemEinsam

spinnradfahren" rappresenta una duplice mostra con le rispettive due sedi, ma con la particolarità che la cura delle due mostre è stata lasciata all'altra istituzione culturale. La sede di Ortisei, sarà messa a disposizione a Wegmacher per una mostra selezionata di opere degli artisti Cornelia Lochmann, Sophie Makil, Fanni Fazekas e Maximilian Thiel.

Das Projekt „gemeinsam spinnradfahren“ stellt eine zweigleisige Ausstellung dar mit den jeweiligen zwei Austragungsorten, jedoch mit der Eigenheit, dass die Kuration der beiden Ausstellungen der jeweils anderen Kulturinstitution überlassen wurde. Die Räumlichkeiten in St. Ulrich, Antoniusplatz 102, werden für Wegmacher für eine erlesene Schau mit Werken der Künstler*innen Cornelia Lochmann, Sophie Makil, Fanni Fazekas und Maximilian Thiel bereitgestellt.

Circolo Artistico e Culturale · Kreis für Kunst und Kultur, Piazza S. Antonio · Antoniusplatz 102, mar-dom-Di-So: 17:00-19:00; ven-Fr: 20:00-22:00; dom-So: 10:00-12:00 [it.circolo.org]

[02-07-22 > 20-08-22] **CHIUSA-KLAUSEN**



Uno sguardo da fuori · Der Blick von außen

Un confronto artistico con Chiusa da parte delle artiste della Künstlervereinigung Tusculum e.

V. nell'ambito di euroArt. L'esposizione evidenzia le molteplici sfaccettature di Chiusa in una mostra emozionante che si è concretizzata dal superamento della "vista dall'esterno"!

Astrid Badstöber, Andrea Ernst, Helga Kölbl, Greta Rief, Christine Zellner.

Eine malerische Auseinandersetzung mit Klausen von Künstlerinnen der Künstlervereinigung Tusculum e. V. im Rahmen der euroArt. Die Ausstellung zeigt die vielfältigen Facetten von Klausen in einer spannenden Ausstellung, entstanden nach der Überwindung des „Blicks von Außen“!

Museo Civico di Chiusa · Stadtmuseum Klausen, Fraghès · Frag 1 · mar-Di-So: 09:30-12:00, 15:30-18:00

[www.museumklausenchiusa.it]



[02-07-22 > 20-11-22]

TIROLO · DORF TIROL Amore, Morte e Demonio.

Il teatro in Tirol · Liebe, Tod und Teufel. Theater in Tirol

La mostra a tema verte sulla storia della produzione teatrale nel Tirol storico, e sulle sue "storie". Il percorso espositivo conduce dal teatro sacro e profano del Medioevo al dramma gesuitico e al teatro di corte dell'Età moderna, passando per il teatro scolastico nei collegi religiosi di epoca barocca, le processioni con figuranti, le rappresentazioni popolari, per terminare con l'avvento dei grandi teatri stabili.

Die Themenausstellung beschäftigt sich mit der Geschichte und den „Geschichten“ des Theaterschaffens im historischen Tirol. Dabei wird nicht allein ein Blick auf die Anfänge geworfen, sondern in Themensequenzen die Entwicklungsstränge zusammengefasst. Geistliches und profanes Spiel im Mittelalter wird genauso berührt wie das Jesuitenspiel oder das Hoftheater in der frühen Neuzeit, das barockzeitliche Schultheater, die Umgangsspiele, das Volksschauspiel oder die Entwicklung der großen Häuser.

Castel Tirol · Museo storico-culturale della Provincia di Bolzano · Schloss Tirol · Südtiroler Landesmuseum für Kultur- und Landesgeschichte, mar-Dom-Di-So: 10:00-17:00

[www.schlosstirol.it]

[05-07-22 > 27-07-22] **BOLZANO-BOZEN HUMANIMAL**



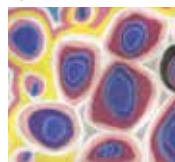
Nella mostra "HUMANIMAL" vengono esposte le opere che i 14 artisti partecipanti hanno creato sviluppando ciascuno un determinato punto di vista pittorico. Ogni artista ha scelto di dare il proprio contributo per cercare di valorizzare non solo il proprio lavoro, ma anche una particolare tematica direttamente connessa con l'argomento della mostra: il rapporto uomo-animale.

Die Ausstellung „HUMANIMAL“ zeigt die Werke der 14 teilnehmenden Künstler, die jeweils eine spezifische Bildsicht entwickelt haben. Jeder Künstler hat sich für einen eigenen Beitrag entschieden, um nicht nur sein eigenes Kunstwerk, sondern auch ein bestimmtes Thema hervorzuheben, das in direktem Zusammenhang mit dem Thema der Ausstellung, die Beziehung Mann-Tier, steht.

Centro Trevi - TreviLab, Via Cappuccini · Kapuzinergasse 28, lun-ven-Mo-Fr: 09:00-18:00 [www.sjelgallery.com]

[08-07-22 > 16-07-22]

RENON-RITTEN Spinnradfahren



Questo evento nasce grazie alla vivace partecipazione delle diverse generazioni della Val Gardena. Il titolo della mostra è "spinnradfahren" e rappresenta un mondo fantastico in cui storie originali sono raccontate in modo artistico.

Dieses Event kommt zustande dank der regen Beteiligung der jungen und älteren Generation in Gröden. Der Titel der Ausstellung und des Symposiums lautet „spinnradfahren“ und stellt eine fantastische Welt, in der originelle Geschichten auf künstlerischer Weise erzählt werden, dar.

Wiesenhof, via Caminata · Kemater Str. 21, mar-dom-Di-So: 17:00-19:00; ven-Fr: 20:00-22:00; dom-So: 10:00-12:00

[it.circolo.org]



[09-07-22 > 03-09-22]

BRUNICO · BRUNECK RIPIDO Illustration Festival

Questo festival, con le sue mostre, conferenze, colloqui con gli artisti e i disegni dal vivo, offre l'opportunità di immergersi nel mondo dell'illustrazione e di conoscerlo meglio.

Dieses Festival mit seinen Ausstellungen, Vorträgen, Künstlergesprächen und Live-Zeichnungen die Gelegenheit, in die Welt der Illustration einzutreten und näher kennenzulernen.

Museo Civico · Stadtmuseum, Via Bruder-Willram-Str.

[www.stadtmuseum-bruneck.it]



[08-07-22 > 30-07-22] **RIO DI PUSTERIA · MÜHLBACH Untitled**

Il Gallerista d'arte Alex Pergher ha pensato di dare vita a un'azione pro Ucraina - e ha invitato alcuni artisti/e della galleria, per un appuntamento espositivo dedicato interamente alla "guerra", intitolato "Untitled" (senza titolo).

Dem inneren Impuls folgend, hinsichtlich des Krieges in der Ukraine ein Zeichen zu setzen, hat Gallerist Alex Pergher eine Aktion ins Leben gerufen und befreundete Künstler*innen dazu eingeladen, ausgewählte Werke in der Galerie 90 zu präsentieren. Thema ist ausschließlich der „Krieg“.

Galerie 90, Via Katharina-Lanz-Str. 90 [info@alexpergher.com]

[17-07-22 > 14-08-22] **RENON-RITTEN**

Elisabeth Frei



"Ora dimmi, come stai tu a religione?" Elisabeth Frei pone la questione Gretchen con i suoi dipinti e collage.

"Nun sag, wie hast du's mit der Religion?" Elisabeth Frei stellt mit ihren Malereien und Collagen die Gretchenfrage.

Commenda Longomoso · Kommende Lengmoos, mer-ven-Mit-Fr: 16:00-18:00 [www.elisabethfrei.com]

I COLORI della SERENISSIMA

Pittura veneta
del Settecento in Trentino

TRENTO - CASTELLO DEL BUONCONSIGLIO

2 LUGLIO - 23 OTTOBRE 2022



T. +39 0461 233770

info@buonconsiglio.it

www.buonconsiglio.it



Castello del Buonconsiglio



castellodelbuonconsiglio

[OGNI LUNEDÌ • JEDEN MONTAG]

[20:00] TIROLO • DORF TIROL

Rosso di sera tirolese • Tiroler Abendrot (bis 22.08)

Musica, animazione per bambini e negozi aperti.

Musik, Kinderprogramm und geöffnete Geschäfte.

Centro paese • Dorfzentrum [dorf-tirol.it]

[OGNI MARTEDÌ • JEDEN DIENSTAG]

[14:30] ALGUND

Erlebnisswanderung Wasser

Kneipplehre und Wyda (Yoga, mit keltischen Wurzeln).

Tourismusverein [info@algund.com • 0473 448600]



[19:00] BRESSANONE • BRIXEN

Serata giochi da tavolo • Spieletreff

Fattoria bio-sociale • Biosozialhof Vintlerhof, Via Vintler-Weg

22 [info@dinx.it • www.dinx.it • 392 503 6786]



[19:00-23:00] CAMPO TURES • SAND IN TAUFERS

La Cucina in Strada a Campo Tures • Die Tauferer Straßenküche (fino al-bis 23.08)

Piatti pregiati e divertimento all'aria aperta.

Launige Dienstagabend - für Spaß und guten Geschmack.

Centro paese • Ortszentrum [taufers.com • 0474 678076]

[OGNI MERCOLEDÌ • JEDEN MITTWOCH]

[10:00-13:30] ALDINO • ALDEIN

Bletterbach for Kids - sulle orme della natura •**der Natur auf der Spur** (6-10 anni-Jahre, bis 24.08)

Geoparc Bletterbach, Lerch [info@bletterbach.info]



[19:30] BOLZANO • BOZEN

Serata giochi da tavolo • Spieletreff

Dinx, Via Peter-Mayr-Str. 2B [info@dinx.it • 392 503 6786]



[20:00] TIROLO • DORF TIROL

Aperitivo lungo Termeno • Traminer Sommergenuss

(dal-ab 13.07 - bis 31.08)

Drink estivi, vini di Termeno e stuzzichini raffinati.

Musik, Kinderprogramm und geöffnete Geschäfte.

Nei locali aderenti • Traminer Gastwirte [tramin.marketing]

[OGNI GIOVEDÌ • JEDEN DONNERSTAG]

[10:30] ALDINO • ALDEIN

GEOescursione • GEOExkursion (fino al-bis 25.08)

Geoparc Bletterbach, Lerch [bletterbach.info • 0471 886946]

[OGNI VENERDÌ • JEDEN FREITAG]

[10:30] ALDINO • ALDEIN

Pietra e erbe selvatiche • Stein & Wildkräuter

Geoparc Bletterbach, Lerch [info@bletterbach.info]



[19:30] BOLZANO • BOZEN

Serata giochi da tavolo • Spieletreff

Dinx, Via Peter-Mayr-Str. 2B [info@dinx.it • 392 503 6786]



[18:00] MERANO • MERAN

Trauttmansdorff di sera •**Trauttmansdorff nach Feierabend** (fino al-bis 26.08)

Nei venerdì estivi i Giardini coniugano specialità gastronomiche con musica e atmosfera di grande fascino.

An Freitagern im Juni, Juli und August kommen Sie zum vergünstigsten Abendtarif in den Genuss der unverwechselbaren Atmosphäre lauer Sommerabende.

I Giardini di Castel Trauttmansdorff • Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff • [info@trauttmansdorff.it • 0473 255600]

[DAL-VON 30.06 AL-BIS 02.07]

[19:00] LAGUNDO • ALGUND

Caldera cooking

Preludio ad una serie di eventi a cura di BAU che si intitola Caldera, una serra temporanea per l'arte e le piante.

Auftritt der von BAU kuratierten Programmreihe Caldera, ein temporäres Gewächshaus für Kunst und Pflanzen.

Serra agricola • Gewächshaus, Via Steinach-Str. 45

[info@b-a-u.it • www.b-a-u.it • 335 67 65 553]



[18:00] NOVA LEVANTE • WELSCHNOFEN

Taste Nature forest edition

Un'esperienza culinaria in mezzo al bosco.

Ein Genuss für alle Sinne, erlesene Speisen & feinsten Wein.

[johannesstube.com/de/menu/forest-edition]

[DAL-VON 01.07 AL-BIS 02.07]

[17:00] BOLZANO • BOZEN

Legami • Beziehungen - Euromediterranea 2022

Torna Euromediterranea, tradizionale appuntamento della Fondazione Alexander Langer.

Euromediterranea, die traditionelle Veranstaltung der Alexander Langer Stiftung, ist zurück.

Centro Lovera, viale Europa-Allee 3 [alexanderlanger.org]

[DAL-VON 01.07 AL-BIS 03.07]

LA VALLE • WENGEN

Sagra da La Val • Sagra del paese • Kirchweihfest

Festa tipica, degustazione di prodotti ladini e intrattenimento musicale con la banda di La Val, alla sera DJ.

Kirchtagsfest mit ladinischen Spezialitäten und musikalische Unterhaltung mit der MK von La Val - abends mit DJ.

Str. San Senese 1 [info@altabada.org • 0471 836176]

[VENERDÌ 01.07 FREITAG]

[04:00] MELTINA • MÖLTEN

Escursione all'alba agli "Stoanernen Mandln" •**Sonnenaufgangswanderung mit Genussfrühstück**

uff. turistico Meltina • TV Mölten [0471 668282]



[11:00] RENON • RITTEN

Jazzfestival: #34 Matthias Loibner & Lucas NiggliMatthias Loibner *hurdy gurdy, loop* - Lucas Niggli *dr, elec.*

Parkhotel Holzner, Soprabolzano • Oberbozen 18

[suedtiroljazzfestival.com • 0471 982324]



[18:00] MERANO • MERAN

Picnic al laghetto • Picknick am Seerosenteich

Picnic sotto le palme e il cielo stellato.

[01.07.2022] h. 21:00

**MERANER FESTSPIELE
DIE WÖLFE - PREMIERE**

San Valentino · St. Valentin

[www.meranerfestspiele.com]

SAVE THE DATE

Picknick unter Palmen und Sternenhimmel.
I Giardini di Castel Trauttmansdorff · Die Gärten von Schloss
Trauttmansdorff [trauttmansdorff.it · 0473 255600]

[18:00] BOLZANO · BOZEN

Jazzfestival: #35 Frank Frank Frank

Stina Koistinen (FI) - *voc, efx* · Anni Elif (SE) - *voc, synth* ·
Amanda Blomqvist (FI) - *dr, voc, samples*.
Parkhotel Laurin, Via Laurin-Str. 4 [0471 311000]

[18:00] CHIUSA · KLAUSEN

Uno sguardo da fuori · Der Blick von außen**Inaugurazione · Eröffnung**

Museo Civico · Stadtmuseum [museum@klausen-bz.it]

[20:00] TIROLO · DORF TIROL

Nik P. (A) - Seelenrausch

Nikolaus Presnik, in arte Nik P., 11 dischi d'oro e 5 di platino.
Nik P.s größter Erfolg „Ein Stern“ wurde mit 10-fach Gold
ausgezeichnet.
Parco Manifestazioni · Festplatz [0473 270256]

[20:00] BRESSANONE · BRIXEN

Women's run Brixen

“Donne corrono per donne”: 4,2915 km nel centro storico di
Bressanone, senza cronometraggio e senza pettorali.
“Frauen laufen für Frauen”: 4,2195 km durch die einzigartige
Kulisse der Brixner Altstadt, ohne Zeitnehmung.
Piazza Duomo · Domplatz [info@brixenmarathon.it]

[20:30] ORTISEI · ST. ULRICH

GemEinsam - Vernissage

Circolo Artistico e Culturale · Kreis für Kunst und Kultur, Piazza
S. Antonio · Antoniusplatz 102 [info@circolo.eu]

[21:00] MERAN

Meraner Festspiele Uraufführung: Die Wölfe (Premiere)

Regie Judith Keller, AT - Text: Luis Zagler, IT
mit: Pascal Gross, Klaus Windisch, Martin Radecke, Julia Sailer,
Leonie Vitroler, Horst Saller, Robert Bernardi, Ruth Kofler,
Karin Lintner, Max Tschager, Valentina Maria Mölk, u.a.
Festspielareal St. Valentin oberhalb der Gärten von Schloss
Trauttmansdorff, St. Valentinstr. 11 [0473 428 388]

[21:00] BRESSANONE · BRIXEN

Jazzfestival: #37 Nagy Emma Quintet

Emma Nagy (HU) *voc* · Péter Cseh (HU) *guit* · Krisztián Oláh
(HU) *p* · Marcell Gyányi (HU) *db* · Ádám Klausz (HU) *dr*.
3 fiori café & craft beer bar, Vicolo dei Fornai · Bäckergrasse 3
[info@suedtiroljazzfestival.com · 0471 982324]

[21:00] BOLZANO · BOZEN

Jazzfestival: #36 Euregio Collective & Guests

Euregio Jazzwerkstatt Artists.
Parco Cappuccini · Kapuzinerpark [suedtiroljazzfestival.com]

[23:30] BOLZANO · BOZEN

Jazzfestival: #38 Lampen

Kalle Kalima (FI) *guit* · Tatu Rönkkö (FI) *dr*.

Batzen Sudwerk, Via Andreas-Hofer-Str. 30 [0471 982324]

[SABATO 02.07 SAMSTAG]

SARENTINO · SARN TAL

15. Tigertangaturner

Entwedor als Monnschoft odr als Fan am Spielrond, olle sein
willkommen.

Sarnthein [tigertangas@hotmail.it · 3280112629]

[00:01] BRESSANONE · BRIXEN

Dolomites Ultra Trail

... in coppia verso un'indimenticabile avventura.

... im Team zum ultimativen Laufabenteurer.

Start: Piazza Duomo · Domplatz [334 2386209]

[07:30] BRESSANONE · BRIXEN

Brixen Dolomiten Marathon

42,195 km da Piazza Duomo alla Plose (2.450 m).

Start auf dem Domplatz, Ziel nach 42,195 Km auf der Plose.

Piazza Duomo · Domplatz [info@brixenmarathon.it]

[08:30] SAN MARTINO IN BADIA · ST. MARTIN IN THURN

Dolomites Ladinia Trail · Dolomites Ladinia Trail

... la corsa con vista sui Monti Pallidi.

... laufend die Weißen Berge im Blick.

San Martino · St. Martin [info@brixenmarathon.it]

[09:00] FUNES · VILLNÖSS

Villnöss Dolomiten Run

S. Maddalena · St. Magdalena [brixenmarathon.com]

[09:00] BOLZEN

**Mit Klangshalen entspannen und selbst anwenden (bis
03.07) + Klangmassage Sommer Ausbildung mit Zertifi-
kat (bis 10:07)**

AnKlang [info@anklang.it · www.anklang.it · 339 4662753]

[13:30] BRUNICO · BRUNECK

Jazzfestival: #39 Fields of Jazz

Pauli Lyytinen *tsax*, Anni Elif *voc*, Klemens Lendl *vl, voc*,
David Müller *guit, saw, voc*, Kristijan Krajncan *vc, perc, dr*,
Matthias Schriefel *trp*, Reinier Baas *guit*, Soweto Kinch *sax*,
voc, Lucas Niggli *dr, elec*, Matthias Loibner *hurdy gurdy, loop*.
South Tyrolean Folklore Museum, Teodone · Dietsenheim
[info@suedtiroljazzfestival.com · 0471 982324]

[17:30] FIÈ ALLO SCILIAR · VÖLS AM SCHLERN

**Schloss Gaudi - il festival musicale nel castello ·
das Musikfestival im Zwinger**

Bands: Nina Duschek · Partu · Timbreroots · Jimi Henndreck
- Mainfelt.

Castel Presule · Schloss Prösels [info@schloss-proesels.it]


[18:00] BOLZANO · BOZEN

Jazzfestival: #40 Edi Nulz

Siegmar Brecher *bcl* · Julian Adam Pajzs *guit* · Valentin
Schuster *dr*.

Hotel Luna · Mondschein, Via Piave-Str. 15 [0471 97 56 42]

SABATO 02.07 SAMSTAG

 [19:00] BOLZANO

Northell

La maschera di Bolzano - regia: Michele Modesto Casarin;
con: Salvatore Cutrì, Thomas Rizzoli, Emilia Piz, Rossana
Mantese, Matteo Campagnol.
Piazza Matteotti [teatrocristallo.it · 0471 1880789]

 [19:00] MERANO · MERAN

SOS Band with Federica Tedesco - Live in concert

Palm Lounge by Hotel Therme Meran, Piazza Terme 1

 [20:00] BOLZANO · BOZEN

Jazzfestival: #41 Base Camp Session

Jazzfestival #41,1 - Equally Stupid
Jazzfestival #41,2 - Die Strottern & JazzWerkstatt Wien
Parco Cappuccini · Kapuzinerpark [0471 982324]

 [21:00] SILANDRO · SCHLANDERS

Jazzfestival: #42 Sarab (FR, acoustic)

Climène Zarkan *voc* - Baptiste Ferrandis *guit* - Robinson
Khoury *trb, voc* - Thibault Gomez *acc*.
Castello di Silandro · Schlandersburg [0471 982324]

 [23:30] BOLZANO · BOZEN

Jazzfestival: #43 Synesthetic4 (AT)

Vincent Pongrácz *cl* - Peter Rom *guit* - Manuel Mayr *eb* - An-
dreas Lettner *dr*.
Batzen Sudwerk, Via A.-Hofer-Str. [suedtiroljazzfestival.com]

[DOMENICA 03.07 SONNTAG]

 [06:30] LA VALLE · WENGEN

35ª Maratona dles Dolomites: Ciüf/Flora - Fiore - Blume

Start: Str. Colz [www.maratona.it · 0471 839536]

 [09:00] SARENTINO · SARENTAL

Concerto picnic · Picknick Konzert

Stazioni per tutta la famiglia sul tema della vita al maso.
Stationen für die ganze Familie zum Thema Bauernleben.
Rohrerhaus, Via Ronco · Runggenerstr. 10 [rohrerhaus.it]

 [11:00] BRUNICO · BRUNECK

LJMFestival: #44 Sarab (vedi-siehe 02.07)

ZUMEN - Museo della fotografia di montagna · Museum der
Bergfotografie, Plan de Corones · Kronplatz [0471 982324]

 [14:00] SELVA DI VAL GARDENA · WOLKENSTEIN

Jazzfestival: #45 Equally Stupid feat. Anni Elif, Soweto Kinch & Matthias Schriefl

Rifugio Emilio Comici Hütte, Plan de Gralba 25

 [17:00] LAGUNDO · ALGUND

Caldera cooking & observing

Artists: Carmen Müller & Gabriela Oberkofler.
Serra agricola · Gewächshaus, Via Steinach-Str 45 [b-a-u.it]

 [21:00] BOLZANO · BOZEN

Jazzfestival: #46 KUU!

Jelena Kuljic (RS) - *voc*, Frank Möbus (DE) - *guit*, Kalle Kalima
(FI) - *guit*, Christian Lillinger (DE) - *dr*.
Ca' De Bezzi · Batzenhäusl, Via A.-Hofer-Str. 30 [0471 982324]

[05.07.2022] h. 21:00

DAS JAHR DES OKTOPUS BACK TO THE TSCHUMPUS (REPRISE)

Bressanone · Brixen

[www.tschumpus.com]

SAVE THE DATE



 [23:00] BOLZANO · BOZEN

Jazzfestival: #47 The Return of The Enormous Wizard Zendor (Reinier Baas - DJ)


Batzen Sudwerk, Via A.-Hofer-Str. 30 [0471 982324]

[LUNEDÌ 04.07 MONTAG]

 [18:00] BOLZANO · BOZEN


HUMANIMAL - Vernissage

TreviLab, Via Cappuccini · Kapuzinergasse 28
[centrotrevi@provincia.bz.it · 0471 300980]

 [19:00] BOLZANO

Northell (vedi 02.07)

Piazza Anita Pichler [prenotazioni@teatrocristallo.it]

 [21:00] BOZEN

The Sisters Brothers


Western +13, Regia di Jacques Audiard. Con John C. Reilly,
Joaquin Phoenix, Jake Gyllenhaal, Riz Ahmed, Jóhannes.
Scuola Elementare Longon [cineforum@cineforum.bz.it]

 [21:00] KALTERN A.D. WEINSTR.

Wunderschön

D 2021, 132'. Regie: Karoline Herfurth.
Filmtreff [info@filmtreff-kaltern.it · 0471 96 46 71]

[MARTEDÌ 05.07 DIENSTAG]

 [16:30] LATSCH

Spiritualität des Herzens (bis 09.07)

Bildungshaus Schloss Goldrain [schloss-goldrain.com]

 [18:00] FIÈ ALLO SCILIAR · VÖLS AM SCHLERN


Notti avventurose con Fridolino Presolino · Erlebnismächte mit Fridolin von Pröselstein

Una notte di favola a Castel Prösels per bambini 7-10 anni.
Für Kinder im Alter zwischen 7 und 10 Jahren.
Castel · Schloss Prösels [info@schloss-proesels.it]

 [20:30] BOLZANO · BOZEN


festeMUSICALI · KLANGfeste - Rita Payés Quartet

“Como la Piel” - Jazz & Bossa nova (Catalogna-Katalonien)
Castel Roncolo · Schloss Runkelstein [kulturinstitut.org]

 [21:00] BOLZANO


Imprevisti Digitali

FRa 2020 +13, Regia di Benoît Delépine, Gustave Kervern.
Via della Visitazione 42 [cineforum@cineforum.bz.it]

 [21:00] BRUNECK

Sorry We Missed You

GB/FR/B 2019, 101 min.; Regie: Ken Loach;
Jugend- und Kulturzentrum UFO [info@ufobruneck.it]

 [21:00] BRIXEN

Das Jahr des Oktopus - Back to the Tschumpus (Reprise)

Regie: Eva Kuen - Musikalische Leitung: Stephen Lloyd
mit: Georg Kaser, Viktoria Obermarzoner, Peter Schorn,
Lukas Lobis, Ingrid Maria Lechner, Miriam Kaser, Gianluca
Iolocano, Patrizia Solaro.
Tschumpus [info@tschumpus.com · 388 777 0077]

 [21:00] MERANO · MERAN


Meraner Festspiele: Die Wölfe (siehe 01.07)
Festspielareal St. Valentin [meranerfestspiele.com]

— [MERCOLEDÌ 06.07 MITTWOCH] —

 [12:00] CALDARO S.S.D.V. · KALTERN A.D.WEINSTR.

BIKE Transalp - tappa Caldaro · Kaltern als Etappenziel

Più di 1.200 partecipanti si cimenteranno nella corsa ciclistica a tappe amatoriale più spettacolare d'Europa.
Über 1.200 Teilnehmer starten zu Europas spektakulären
Rennrad-Etappenrennen für Jedermann- und frau.
[info@kalttern.com · www.kalttern.com · 0471 963169]

 [19:00] BOLZANO

Northell (vedi 02.07)

Piazza Angela Nikoletti [prenotazioni@teatrocristallo.it]

 [19:00] KALTERN A.D.WEINSTR.


In 80 Tagen um die Welt

Regie: Samuel Tourneau, 80min, F/B 2020
Filmtreff Kaltern [info@filmtreff-kalttern.it · 0471 96 46 71]

 [20:30] BRUNICO · BRUNECK

Timberroots (Alternative Indiefolk // Voices)

Jugend- und Kulturzentrum UFO [ufobruneck.it]

 [21:00] MERANO · MERAN

Meraner Festspiele: Die Wölfe

 (siehe 01.07)

Festspielareal St. Valentin oberhalb der Gärten von Schloss
Trauttmansdorff [meranerfestspiele.com · 0473 428 388]

 [21:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

Leander Haußmanns Stasikomödie

Regie: Leander Haußmann, 116min, D 2022.
Filmtreff Kaltern [info@filmtreff-kalttern.it · 0471 96 46 71]

— [GIOVEDÌ 07.07 DONNERSTAG] —

 [18:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

Sprachentreff Kaltern

Französisch, Spanisch, Italienisch & Englisch.
Öffentliche Bibliothek [info@vhs.it · 0471 061444]

 [20:30] BOLZANO · BOZEN

festeMUSICALI · KLANGfeste - Großmütterchen Hatz

Franziska Hatz: *fis, voice* - Andrea Fränzel: *bass* - Richard Winkler: *sax, clarin, voice* - Sascha Nikolic: *drums, voice*.
Castel Roncolo · Schloss Runkelstein [kulturinstitut.org]

Liebe, Tod und Teufel. Theater in Tirol Ausstellung im Landesmuseum Schloss Tirol

Die Themenausstellung ist der Entwicklung des Theaters in Tirol gewidmet. Der Erzählbogen spannt sich vom Spätmittelalter bis in die Gegenwart. Beim Gang durch die Ausstellung eröffnet sich den Besuchenden eine faszinierende Welt in der sich der Ausstellungsraum selbst in eine Bühne verwandelt, auf der Kostüme und Kostümentwürfe, Bühnenmodelle, Filmdokumente, Plakate und Regiebücher ein großes Ganzes bilden.

Amore, Morte e Demonio. Il teatro in Tirolo Mostra presso il Museo provinciale di Castel Tirolo

La mostra tematica è dedicata allo sviluppo del teatro in Tirolo. L'arco narrativo si estende dal tardo Medioevo fino ai giorni nostri. La mostra presenta ai visitatori un mondo affascinante, in cui lo spazio espositivo si tramuta in un grande palcoscenico su cui costumi, modelli e bozze teatrali, documenti cinematografici, manifesti e copioni di regia formano un tutt'uno.

bis / fino al **20.11.2022**

CASTEL TIROLO / SCHLOSS TIROLO

Via del Castello · Schlossweg 24 - I-39019 Tirolo · Tirol

www.schlosstirol.it - www.casteltirol.it




Faust-Kostüm für die Eröffnungsgala am Meraner Stadttheater / Costume del Faust per il gala di inaugurazione del Teatro Civico di Merano, 1900, Meran, Meraner Stadttheater- und Kurhausverein / Merano, Ente Gestione Teatro e Kurhaus di Merano



SCHLOSS TIROL
CASTEL TIROLO

GIOVEDÌ 07.07 DONNERSTAG

 [20:30] LAAS


Wenn der Stamm nicht weit vom Apfel fällt

Komödie von Ise Papendorf, Verein KultTour; mit: Gerdi Gufler, Alfred Niederstätter, Regie: Alexandra Hofer. Tschenglsburg [345 9015778]

 [21:00] MERANO · MERAN


Maia Music Festivals 2022 - Andreas Gabalier

Der Volks-Rock'n'Roller beim Maia Music Festival 2022! Ippodromo · Pferderennenplatz, Via Palade · Gampenstr. 140 [info@showtime-ticket.com · 0473 270256]

 [21:00] BRIXEN


Das Jahr des Oktopus - Back to the Tschumpus (s. 05.07)

Tschumpus [info@tschumpus.com · 388 777 0077]

 [21:00] BRUNICO

Il matrimonio di Rosa

Spagna/Francia 2020, 97 min.; regia: Icíar Bollain; con: Candela Peña, Sergi López, Nathalie Poza; Centro giovanile e culturale UFO [info@ufobruneck.it]

 [21:00] TIROLO · DORF TIROL

Soiree auf Schloss Tirol: Ensemble Donauwellenreiter


Delta: Minimalismus, Magie, Pop. Castel Tirol · Schloss Tirol, Via del Castello 24 · Schlossweg 24 [info@dorf-tirol.it · www.dorf-tirol.it · 0473 923314]

 [21:00] MERANO · MERAN

Meraner Festspele: Die Wölfe (siehe 01.07)

Festspielareal St. Valentin oberhalb der Gärten von Schloss Trauttmansdorff [meranerfestspele.com · 0473 428 388]

[DAL-VON 08.07 AL-BIS 09.07]

 [19:00] SARNTAL

S.H.M.C Knockout

Enduro & Motocross Event + Party mit Forrowheads & DJ. [event@shmc-knockout.com · 340 2159140]

[DAL-VON 08.07 AL-BIS 10.07]

 BRESSANONE · BRIXEN

Food Festival Brixen

Food truck, cuochi appassionati e dilettanti si incontrano. Food Trucks, passionierte- sowie Hobbyköche feiern mit uns ein unvergessliches Wochenende. Giardini Rapp-Anlagen [foodfestivalbrixen@gmail.com]

 VAL D'ULTIMO · ULTENTAL

Weekend padre-figlio in malga ·

Vater – Kind Almwochenende

con-mit: Daniel Schulte & Simon Urschitz (VIVIT), Luis Gruber & Katharina Land. (figli) da 5 anni · Kinder ab 5 Jahren) rifugio Steinegg-Hütte [vaeter-aktiv.it · 3891930032]

[VENERDÌ 08.07 FREITAG]

 [17:00] CORTINA S.S.D.V. · KURTINIG A.D.WEINSTR.

Classic and More - Duo Cecchini-Rizzo

music: W.A. Mozart, L.v. Beethoven, A. Dvorak, P. Sarasate.

Haus Curtinie [classicandmore@gmail.com]

 [18:00] TIROLO · DORF TIROL


Festa dei VVF Volontari di Monte S. Zeno · Feuerwehrfest der Freiwilligen Feuerwehr Zenoberg

Castel S. Zeno · Zenoburg [info@dorf-tirol.it · dorf-tirol.it]

 [20:00] MERANO · MERAN

Maia Music Festivals 2022 - Mark Forster

Mit über 50 fast ausnahmslos ausverkauften Shows war 2019 ein grandioses Konzertjahr für Mark Forster und seine Fans. Ippodromo · Pferderennenplatz [0473 270256]

 [20:30] BRAIES · PRAGS

Banda di Braies · Sommerkonzert der MK Prags

Padiglione · Pavillon, Ferrara · Schmieden [mkprags.org]

 [20:30] CORTINA S.S.D.V. · KURTINIG A.D.WEINSTR.


Classic and More - MoNo Guitar Duo

Anna K. Nowicka & Giuseppe Molino - *guitar*. Haus Curtinie, Gartenweg [classicandmore@gmail.com]

 [21:00] BRIXEN

Das Jahr des Oktopus - Back to the Tschumpus (s. 05.07)

Tschumpus [info@tschumpus.com · 388 777 0077]

 [21:00] VAHRN

Die höchst beklagenswerte und gänzlich unbekannte

Ehe von Romeo & Julia – ohne Tod kein Happy End

Eine Komödie von Michael Niavarani sehr lange nach Willi-am Shakespeare. Regie Konrad Hochgruber. Kloster Neustift [volktheater.it/karten · 392 065 5600]

 [21:00] LAGUNDO · ALGUNDO

The Sound of Music Algrund

Operette: & Musical: Johann Strauss, Franz Lehár, Emmerich Kálmán, Carl Zeller, Bernstein, Lloyd Webber... dir: Richard Sigmund.

Festplatz, Thalgueterhaus, piazza Hans-Gamper-Platz 3 [amatemerano.com · 351 6086539]

[SABATO 09.07 SAMSTAG]

 [07:30] SARENTINO · SARNTAL


8. Almrausch & Edelbike

Tour ciclistico adatto a (e-)mountain biker di ogni tipo. Die Volkstour eignet sich für (E-)Mountainbiker aller Art. Start: Sarentino, Piazza Posta · Sarnthein, Postplatz [info@sarntal.com · www.sarntal.com]

 [18:00] DOBBIACO · TOBLACH

Jenaer Philharmonie - Simon Gaudenz, dir

Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [kulturzentrum-toblach.eu]

 [21:00] BRIXEN

Das Jahr des Oktopus - Back to the Tschumpus (s. 05.07)

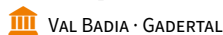
Tschumpus [info@tschumpus.com · 388 777 0077]

 [21:00] ORTISEI · ST. ULRICH

„Paintings“ Federico Ruzza - Live (Folk-rock, Blues, Soul)

Lucia Toffanin (*voice, key*), Sebastian Nalin (*guitar*). Circolo Artistico e Culturale · Kreis für Kunst und Kultur, Piazza S. Antonio · Antoniusplatz 102 [circolo.org · 377 5936350]

[DAL-VON 10.07 AL-BIS 15.07]



VAL BADIA · GADERTAL

L'edema dla geologia - La settimana geologica - Die geologische Woche

Appuntamenti giornalieri rivolti a un pubblico di tutte le età alla scoperta della grande geodiversità delle Dolomiti.

Bewundern und entdecken Sie die Dolomiten, wie Sie sie noch nie gesehen haben!

[info@altabadia.org · www.altabadia.org · 0471 836176]

[DOMENICA 10.07 SONNTAG]



[10:00] ALDEIN

Geologische Wanderung mit Dr. Evelyn Kustatscher

Mit der Paläontologin des Naturmuseum Südtirol.

Geoparc Bletterbach, Lerch [info@bletterbach.info]



[18:00] DOBBIACO · TOBLACH

Tiroler Jugendsinfonieorchester - Vito Cristofaro, dir

Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [kulturzentrum-toblach.eu]



[18:00] CASTELBELLO CIARDES · KASTELBELL TSCHARS

Ensemble Amarilli

Sabine Ranigler (*sopran*), Margareth Huber (*violin*), Roland Mitterer (*cello*) e Antonella Lorenzo (*clavicembalo*).

Castello di Castebello · Schloss Kastelbell [0473 624193]



[19:00] BOLZANO

Northell (vedi 02.07)

Piazza della Mostra [teatrocristallo.it · 0471 1880789]



[21:00] BOLZANO

Cineconcerto: Massimo Zamboni VS Dracula

Il Trio Zamboni ha perfettamente indovinato un ritmo ossessivo e monotono per accompagnare le immagini patinate e pittoriche della pellicola di Browning.

Parco Cappuccini [cineforum.bz.it · 0471 266394]



[21:00] LAGUNDO · ALGUNDO

The Sound of Music Alguna (vedi-siehe 08.07)

Festplatz, Thalguterahaus [amatemerano.com · 351 6086539]

[LUNEDÌ 11.07 MONTAG]



[18:00] DOBBIACO · TOBLACH

Agnes Palmisano, voice - Maciej Golebiowski, clarin - Alexander Shevchenko, banjan

Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [kulturzentrum-toblach.eu]



[21:00] MERANO · MERAN

Meraner Festspele: Die Wölfe (siehe 01.07)

Festspielareal St. Valentin oberhalb der Gärten von Schloss Trauttmansdorff [meranerfestspele.com · 0473 428 388]



[21:00] BOZEN

The Great Dictator

Regia di Charles Chaplin. Un film con Jack Oakie, Charles Chaplin, Paulette Goddard. - USA, 1940, durata 126 minuti.

Parco Cappuccini [cineforum.bz.it · 0471 266394]



[21:00] KALTERN A.D. WEINSTR.

Rotzbub - Willkommen in Siegheilkirchen

Regie: Marcus H. Rosenmüller. 90min, ab 14 Jahren, A 2021. Filmtreff [info@filmtreff-kaltern.it · 0471 96 46 71]



[21:30] BRIXEN

Sommerkino: Best of Tschumpus - Ein Sommerknastraum

Regie: Gabi Rothmüller Musik: Stephen Lloyd (dir), Bea DeWit. Drei unserer Eigenproduktionen noch einmal zum Weiterleben auf der Leinwand!

Tschumpus [www.tschumpus.com · 388 777 0077]

[MARTEDÌ 12.07 DIENSTAG]



[09:00] MELTINA · MÖLTEN

Workshop sulle erbe medicinali - Heilkräuter Workshop

Salonetto · Schlaneid [info@moelten.net · 0471 668282]



[18:00] DOBBIACO · TOBLACH

40 Jahre Gustav Mahler Musikwochen Toblach

Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [kulturzentrum-toblach.eu]



[19:00] BOLZANO

Northell (vedi 02.07)

Piazza Maria Montessori [prenotazioni@teatrocristallo.it]



[20:30] BOLZANO · BOZEN

festeMUSICALI - KLANGfeste - Quintense: Finesse

Pop a cappella & Beatbox Groove. Sabrina Häckel: *sopran*

- Katrin Enkemeier: *alto* - Stefan Intemann: *tenor* - Jonas

Enseleit: *bariton*, *beatbox* - Martin Lorenz: *basso*.

Castel Roncolo · Schloss Runkelstein, Via Sant'Antonio · St.-Anton-Str. 15 [kulturinstitut.org · 0471 313 800]



[21:00] BRUNECK

Amy und die Wildgänse

USA 1996, 110 min.; Regie: Carroll Ballard;

mit: Jeff Daniels, Anna Paquin, Dana Delany;

Jugend- und Kulturzentrum UFO [ufobruneck.it]



[21:00] VAHRN

Romeo & Julia - ohne Tod kein Happy End (siehe 08.07)

Kloster Neustift [volkstheater.it/karten · 392 065 5600]

[DAL-VON 13.07 AL-BIS 17.07]



[00:00] MERANO · MERAN

21st mitteleuropean jazz academy - teen's corner

Per la prima volta 7 giorni per i partecipanti più giovani.

Erstmals 7 Tage für die jüngsten Teilnehmer*innen.

Scuola musicale · Musikschule, via XXX Aprile · 30. April-Str.

23 [info@meranojazz.it · www.meranojazz.it · 348 7933 930]

[MERCOLEDÌ 13.07 MITTWOCH]



[10:00] CORVARA IN BADIA · CORVARA

Le pianist tla natöra - Paolo, il "pianista fuori posto" - der „reisende Klavierspieler“

Cascade Pisciadú-Wasserfälle, Colfosco [0471 836176]



[17:30] BOLZANO · BOZEN

TanzBZdanza: Tra danza e sport, creature performanti - Zwischen Tanz und Sport, performative Kreaturen

Salewa Conference Hall, Via W.-G.-Deeg-Str. 4 [0471 053800]

MERCOLEDÌ 07.07 MITTWOCH



[19:00] KALTERN A.D. WEINSTR.

Sing 2 – Die Show deines Lebens

Regie: Garth Jennings, 110min, ab 8 Jahren, USA 2021.
Filmtreff [info@filmtreff-kaltern.it · 0471 96 46 71]



[19:30] NOVA LEVANTE · WELSCHNOFEN

Notti di Re Laurino · Laurins Nächte

Negozi aperti, prodotti e cibi locali, programma per bambini.
Erleben Sie das Flair einer Welschnofner Sommernacht.
Via Carezza · Karerseestr. [eggental.com · 0471 619520]



[20:30] DOBBIACO · TOBLACH

Orchestra for the Earth John Warner, dir

Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [kulturzentrum-toblach.eu]



[20:30] BRUNICO · BRUNECK

Rina Kačinari & Maria Craffonara (Ethno Jazz / Voices)

Rina Kačinari – voice, cello, kalimba / Maria Craffonara – voice, violin, kalimba.
Kulturzentrum UFO, Via J.-Ferrari-Str. 20 [0474 555770]



[21:00] BRIXEN

Das Jahr des Oktopus - Back to the Tschumpus (s. 05.07)

Tschumpus [info@tschumpus.com · 388 777 0077]



[21:00] BOLZANO · BOZEN

BZdanza · TanzBZ: Rachid Ouramdane / Chaillot Corps extrêmes

Teatro Comunale · Stadttheater, Piazza Verdi-Platz
[info@ticket.bz.it · bolzanodanza.it / 0471053800]



[21:00] VAHRN

Romeo & Julia – ohne Tod kein Happy End (siehe 08.07)

Kloster Neustift [volkstheater.it/karten · 392 065 5600]



[21:00] MERANO · MERAN

Meraner Festspele: Die Wölfe (siehe 01.07)

Festspielareal St. Valentin oberhalb der Gärten von Schloss Trauttmansdorff [meranerfestspele.com · 0473 428 388]



[21:00] BOLZANO

Wonder

Regia di Stephen Chbosky; con Julia Roberts, Jacob Tremblay, Owen Wilson, Mandy Patinkin. USA, 2017, 113'.
Parco Europa [cineforum@cineforum.bz.it · 0471 266394]



[21:00] KALTERN A.D. WEINSTR.

House of Gucci

Regie: Ridley Scott - mit: Lady Gaga, Adam Driver, Al Pacino.
Filmtreff [info@filmtreff-kaltern.it · 0471 96 46 71]



[21:15] CORVARA IN BADIA · CORVARA

Badiamusica - Schubert Universum

Florian Hasenburger: violin - David Drabek: violin - Wolfram Fortin: viola - Philipp Comptoi, Ursina Braun: cello.
Sala-Saal F. A. Rottonara, Str. Col Alt 36 [badiamusica.com]



[22:30] BOLZANO · BOZEN

TanzBZdanza: Salvo Lombardo Outdoor Dance Floor

dancers: Daria Greco e Salvo Lombardo.
Parco dei Cappuccini · Kapuzinergarten [0471 053800]

[GIOVEDÌ 14.07 DONNERSTAG]



[16:00] SELVA GARDENA · WOLKENSTEIN

TanzBZdanza: Rachid Ouramdane/Chaillot: Les Traceurs

Forcella del Sassolungo · Langkofelscharte [0471 053800]



[18:00] DOBBIACO · TOBLACH

Mahler Orchestra Toblach Sybille Werner, dir

La prima sinfonia di Mahler · Mahlers erste Symphonie.
Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [kulturzentrum-toblach.eu]



[21:00] MERANO · MERAN

World Music Festival - Shaggy

Shaggy: Dancehall Reggae from Jamaica.
I Giardini di Castel Trauttmansdorff · Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff [info@showtime-ticket.com · 0473 270256]



[21:00] BRIXEN

Das Jahr des Oktopus - Back to the Tschumpus (s. 05.07)

Tschumpus [info@tschumpus.com · 388 777 0077]



[21:00] BRUNECK

The Father

GB 2020, 98 min.; Regie: Florian Zeller; mit: Anthony Hopkins, Olivia Colman, Mark Gatiss.
Jugend- und Kulturzentrum UFO [info@ufobruneck.it]



[21:00] BOLZANO

Northell (vedi 02.07)

Parco delle Semirurali, via Alessandria [0471 1880789]



[21:00] TIROLO · DORF TIROL

Serata a Castel Tirol: Ensemble Revensch

Helga Plankensteiner & Michael Lösch
Castel Tirol · Schloss Tirol, Via del Castello · Schlossweg 24
[info@dorf-tirol.it · www.dorf-tirol.it · 0473 923314]



[21:00] BOLZANO

Solo cose belle

Regia di Kristian Gianfreda. Commedia, - Italia, 2019, 90'.
Piazza San Vigilio, Oltrisarco [cineforum@cineforum.bz.it]



[09:00] DOBBIACO · TOBLACH

Gustav Mahler Research Centre Dobbiaco/Innsbruck

Conferenza Internazionale in lingua inglese.
Internationale Konferenz in englischer Sprache.
Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [kulturzentrum-toblach.eu]

[VENERDÌ 15.07 FREITAG]



[15:00] BOLZANO

Campane Tibetane corso base (+16.07)

Anklang, Viale Duca d'Aosta [info@anklang.it · 339 4662753]



[17:00+18:00+19:00] BOLZANO · BOZEN

TanzBZdanza: Rachid Ouramdane/Chaillot:

Le Secret des oiseaux

Spettacolo per bambini. · Tanzaufführung für Kinder.
Teatro Comunale · Stadttheater, Piazza Verdi-Platz
[info@ticket.bz.it · www.bolzanodanza.it · 0471053800]



[18:00] TSCHERMES


Forschungsprojekt Drehtanz


Raum für Dich im Gartensaal Baslan [339 6975025]


 [18:00] DOBBIACO · TOBLACH
Quartetto Esmè-Quartett (Köln, D)
 Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [0474 976151]


 [18:30] MERANO · MERAN
**Regalati del tempo – Lascia che il giorno si concluda -
 Zeit für dich – Den Tag ausklingen lassen**
 I Giardini di Castel Trauttmansdorff · Die Gärten von Schloss
 Trauttmansdorff [info@trauttmansdorff.it]

 [19:00] LA VALLE · WENGEN
Gadersound Openair
 Local & international Bands: Reggae, Folk, ...
 Pederoa [info@altabadi.org · 0471 836176]

 [19:30] UNSERE LIEBE FRAU IM WALDE
Wenn der Stamm nicht weit vom Apfel fällt (siehe 07.07)
 Gampenpass, Laugenalm [345 9015778]

 [20:30] BOLZANO · BOZEN
Maura & Bass - Musica e parole
 Maura Bruschetti - *voce e viola*, Adriano Piccioni - *contra-
 bass*, Stefano Colpi - *special guest*.
 Piazzetta Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [0471 1880789]

 [21:00] BOLZANO · BOZEN
**TanzBZdanza: Spellbound Contemporary Ballet:
 We, us and other games**
 Teatro Comunale · Stadttheater [bolzanodanza.it]

 [21:00] BRIXEN
Das Jahr des Oktopus - Back to the Tschumpus (s. 05.07)
 Tschumpus [info@tschumpus.com · 388 777 0077]

 [21:00] VAHRN
Romeo & Julia – ohne Tod kein Happy End (siehe 08.07)
 Kloster Neustift [volkstheater.it/karten · 392 065 5600]

 [21:00] MERANO · MERAN
Meraner Festspiele: Die Wölfe (siehe 01.07)
 Festspielareal St. Valentin [meranerfestspiele.com]

 [22:30] BOLZANO · BOZEN
TanzBZdanza: (La)Horde Film
 Novaciéries/Cultes/Room with a View/Ghosts
 Parco dei Cappuccini · Kapuzinergarten [0471 053800]

[SABATO 16.07 SAMSTAG]

 [04:00] MELTINA · MÖLTEN
**Escursione all'alba agli "Stoanernen Mandln" ·
 Sonnenaufgangswanderung mit Genussfrühstück**
 uff. turistico Meltina · TV Mölten [0471 668282]

 [09:00] CURON VENOSTA · GRAUN IN VINSCHGAU
22° Giro Lago di Resia · 22. Reschenseelauf
 Just for Fun Run - Kids' Run - Handbiking - Nordic Walking.
 Lago di Resia · Reschensee [info@reschenseelauf.it]

30 Jahre
 Stiftung Südtiroler Sparkasse

30 anni
 Fondazione Cassa di Risparmio
 di Bolzano

weitere Informationen:
www.stiftungsparkasse.it

per saperne di più:
www.fondazionecassadirisparmiobz.it



SABATO 16.07 SAMSTAG



[10:00] ALDINO · ALDEIN

Applicazioni Kneipp nel Bletterbach - Fonte di energia - Kneippen in der Bletterbachschlucht

Geoparc Bletterbach, Lerch [bletterbach.info · 0471 886946]



[10:30+11:30+12:30] BOLZANO · BOZEN

TanzBZdanza: Rachid Ouramdane/Chailot:

Le Secret des oiseaux (vedi-siehe 15.07)

Teatro Comunale · Stadttheater [0471 053800]



[17:00] RENON · RITTEN

Elisabeth Frei - Vernissage

Introduzione · Einführung: Leo Andergassen.

Curatorio Commenda Longomoso · Kuratorium Kommende Lengmoos, Paese · Dorf 15 [www.elisabethfrei.com]



[18:00] DOBBIACO · TOBLACH

Kammerchor Stuttgart, Frieder Bernius, dir

music: Carl Christian Fasch, Gustav Mahler.

Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [kulturzentrum-toblach.eu]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

TanzBZdanza: Rachid Ouramdane:

Dans le noir on voit mieux

Teatro Comunale · Stadttheater [0471 053800]



[21:00] BOLZANO · BOZEN

TanzBZdanza: Ballet National De Marseille -

(La)Horde Roommates

Teatro Comunale · Stadttheater [www.bolzanodanza.it]



[21:00] VAHRN

Romeo & Julia – ohne Tod kein Happy End (siehe 08.07)

Kloster Neustift [volkstheater.it/karten · 392 065 5600]

DOMENICA 17.07 SONNTAG



[09:00] SARENTINO · SARNTAL

Celebrazione dei 100 anni della banda di Reinswald ·

Jubiläumsfeier 100 Jahre MK Reinswald

Sarentino · Sarnthein [info@sarntal.com · sarntal.com]



[18:00] BRUNICO · BRUNECK

Goran Bregovic @ Kronplatz Music Summer

Wedding and Funeral Orchestra - Goran Bregovic.

Plan de Coronas · Kronplatz [info@showtime-ticket.com]



[18:00] DOBBIACO · TOBLACH

El Cimarrón Ensemble & Blechzinnen

Reinhilde Gamper, *cetra-zither* - Aleksandra Raszyska & Robert Koller, *soloists*.

Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [0474 976151]



[21:00] BOLZANO · BOZEN

TanzBZdanza: Meg Stuart/Damaged Goods

All the Way Around

Doug Weiss, *contrabass* - Mariana Carvalho, *piano*.

Fondazione · Stiftung Antonio Dalle Nogare, Via Rafenstein ·

Rafensteiner Weg [bolzanodanza.it/ · 0471053800]

[LUNEDÌ 18.07 MONTAG]



[17:00] DOBBIACO

Incontro con la scrittrice Dacia Maraini

La Grande Dame della letteratura italiana parlerà dei suoi ultimi libri, "Caro Pier Paolo" e "Romanzi e racconti".

Via Dolomiti 41 [info@kulturzentrum-toblach.eu]



[21:00] BRIXEN

Goethes Faust

Mit Georg Kaser und Peter Schorn. Regie: Marc Günther.

Tschumpus [info@tschumpus.com · 388 777 0077]



[21:00] BOLZANO · BOZEN

TanzBZdanza: Marco D'Agostin - First Love

Teatro Comunale · Stadttheater [www.bolzanodanza.it]



[21:00] VAHRN

Romeo & Julia – ohne Tod kein Happy End (siehe 08.07)

Kloster Neustift [volkstheater.it/karten · 392 065 5600]



[21:00] MERANO · MERAN

Meraner Festspiele: Die Wölfe (siehe 01.07)

Festspielareal St. Valentin oberhalb der Gärten von Schloss

Trauttmansdorff [meranerfestspiele.com · 0473 428 388]



[21:15] KALTERN A.D.WEINSTR.

Meine schrecklich verwöhnte Familie

Regie: Nicolas Cuche - mit: Gérard Jugnot, Camille Lou,

Artus. 95 min - ab 12 Jahren, Fra 2021.

Filmtreff Kaltern [info@filmtreff-kaltern.it · 0471 96 46 71]

[MARTEDÌ 19.07 DIENSTAG]



[18:00] FIÈ ALLO SCILIAR · VÖLS AM SCHLERN

Notti avventurose con Fridolino Presulino ·

Erlebnismächte mit Fridolin von Pröselstein (v-s 05.07)

Castel · Schloss Prösels [info@schloss-proesels.it]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

TanzBZdanza: Emanuel Gat - Il Parco

Parco dei Cappuccini · Kapuzinergarten [0471 053800]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Stef Burns League: Twenty Twenty Too Tour

Stef Burns - *guitar*, Juan van Emmerloot - *drums*, Paola Za-

dra - *bass*. + Modena Park (Vasco Tribute Band).

Cortile Teatro Cristallo-Theater [teatrocristallo.it]



[21:00] CALDARO S.S.D.V. · KALTERN A.D.WEINSTR.

Palcosceno sul Lago · Kalterer Seespiele

The Dire Straits Experience

Lido di Caldaro · Lido Kaltern, S. Giuseppe al Lago · St. Josef

am See 16 [kaltern.event@kaltern.com · 0471 965436]



[21:00] MERANO · MERAN

World Music Festival - Passenger

I Giardini di Castel Trauttmansdorff · Die Gärten von Schloss

Trauttmansdorff [info@showtime-ticket.com]



[21:00] BRUNICO

Storie pazzesche

Arg/E 2014, 122 min.; regia: Damián Szifron.

Centro culturale UFO, Via Josef Ferrari 20 [ufobruneck.it]

[20.07.2022] h. 19:30**I MERCOLEDÌ DELLE CURIOSITÀ
SARNAR VIRWITZMITTE
FÜR VIRWITZIGE**

Sarentino · Sarntal

www.sarntal.com

SAVE THE DATE



[21:00] BOLZANO · BOZEN

TanzBZdanza: Damaged Goods/Meg Stuart - Cascade
Teatro Comunale · Stadttheater [0471 053800]

[21:15] CORVARA IN BADIA · CORVARA

Duo pianistico · Klavierduo Dallagnese

Eleonora & Beatrice Dallagnese twins.

Sala-Saal F. A. Rottonara, Str. Col Alt 36 [info@altabadia.org]

— [MERCOLEDÌ 20.07 MITTWOCH] —



[17:00] DOBBIACO

Incontro d'autore con Adele Boghetch

Mahler. Dialoghi tra musica e poesia.

Via Dolomiti 41 [info@kulturzentrum-toblach.eu]



[19:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

Mina und die Traumzauberer

Regie: Kim Hagen Jensen, 81min, ab 6 Jahren, DK 2020.

Filmtreff Kaltern [www.filmtreff-kaltern.it · 0471 96 46 71]



[19:30] BOLZANO · BOZEN

TanzBZdanza: Emanuel Gat - Il Parco

Parco dei Cappuccini · Kapuzinergarten [info@ticket.bz.it]



[19:30] SARENTINO · SARNAL

I mercoledì delle curiosità · Sarnar Virwitzmitte

Lunghe serate dello shopping, punto d'incontro per ospiti e gente del posto per godersi le calde serate estive.

Ein Treffpunkt für Gäste und Einheimische, um bis 21.30 Uhr zu flanieren und durch die Geschäfte zu bummeln.

Centro paese · Dorfzentrum [sarntal.com · 0471 623091]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

TanzBZdanza: Silvia Giordano -**Well, I think of conducting**

Teatro Comunale · Stadttheater [info@ticket.bz.it]



[20:30] BRUNICO · BRUNECK

Mac Maya ft. Max Castlunger & Jonas Oberstaller

EDM-Dance – DJ & Drum Show // Voices

Markus Mayr // Max Castlunger // Jonas Oberstaller

Centro culturale · Kulturzentrum UFO [info@ufobruneck.it]



[21:00] BOLZANO · BOZEN

TanzBZdanza: Catarina Miranda - Cabraqimera

Un quartetto sui pattini a rotelle futuribile.

Teatro Comunale · Stadttheater [0471 053800]



[21:00] VAHRN

Romeo & Julia – ohne Tod kein Happy End (siehe 08.07)

Kloster Neustift [volkstheater.it/karten · 392 065 5600]



[21:00] MERANO · MERAN

Meraner Festspiele: Die Wölfe (siehe 01.07)

Festspielareal St. Valentin oberhalb der Gärten von Schloss Trauttmansdorff [meranerfestspiele.com · 0473 428 388]



[21:00] BOLZANO

Edward Mani di Forbice

Regia: Tim Burton; con Johnny Depp, Winona Ryder, Dianne Wiest, Anthony Michael Hall, USA, 1990, 105 minuti.

Piazza Don Bosco [cineforum.bz.it · 0471 266394]



[21:15] BADIA · ABTEI

Badiamusica - Romantic Chamber MusicLilly Osann, *violin* - Egon Lardschneider, *horn* - Judith Piccolruaz, *piano*. *music*: Brahms, Schumann, Koechlin.

Sala · Saal J. B. Runcher, Str. S. Linert 10 [badiamusica.com]



[21:15] KALTERN A.D.WEINSTR.

Der Alpinist

Regie: Peter Mortimer, Nick Rosen; 87 min, ab 12, USA 2021.

Filmtreff Kaltern [www.filmtreff-kaltern.it · 0471 96 46 71]

— [GIOVEDÌ 21.07 DONNERSTAG] —



[10:00] MARLENGO · MARLING

Officina del gusto: canederli di albicocche con amaretti ·**Genusswerkstatt: Marillenknödel mit Amaretto Keksen**

Casa della cultura · Vereinshaus [info@marling.info]



[19:30] BOLZANO · BOZEN

TanzBZdanza: Emanuel Gat - Il Parco

Parco dei Cappuccini · Kapuzinergarten [info@ticket.bz.it]

IMAGINATION ISLAND
pensieri da scoprire e parole da acchiappare

i:progetti@younginside.it

CREA la TUA ISOLA!

1-5 agosto e 8-12 agosto 2022
ore 8.00-13.00

Per chi: bambine e bambini dai 6 ai 10 anni
Dove: Spazio Young, via Torino - Bolzano

organizzazione

YOUNG
INSIDECOOPERATIVA
CULTURALE
YOUNG INSIDE

con il sostegno di

AUTONOME PROVINZ
SÜDTIROL SÜDTIROL
SOUTH TYROL
AUTONOME PROVINZ
SÜDTIROL SÜDTIROL
SOUTH TYROL

GIOVEDÌ 21.07 DONNERSTAG

 [19:30] MELTINA · MÖLTEN


Gassfest in Verschnaid

Antichi mestieri, piatti tradizionali e specialità tipiche. Mit typischen Tiroler Köstlichkeiten und Süßspeisen. Frassineto · Verschnaid, Kreuzweg [info@moelten.net]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN


TanzBZdanza: MM Contemporary Dance Company - Juliet Juliet Juliet

Teatro Comunale · Stadttheater [info@ticket.bz.it]

 [20:30] BOLZANO


Cababoz summer edition

Monologhisti, caratteristi e musicisti si frullano sul palco. Cortile Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [0471 1880789]

 [20:30] TERLAN

Wenn der Stamm nicht weit vom Apfel fällt (siehe 07.07)

Siebeneich, Kellerei von Braunbach [345 9015778]

 [21:00] BRUNECK


Minari – Wo wir Wurzeln schlagen

USA 2020, 116 min.; Regie: Lee Isaac Chung; mit: Steven Yeun, Yeri Han, Youn Yuh-Jung; Jugend- und Kulturzentrum UFO [info@ufobruneck.it]

 [21:00] BOLZANO · BOZEN

TanzBZdanza: Emanuel Gat Dance

Act II & III or The Unexpected Return of Heaven and Earth. Teatro Comunale · Stadttheater [0471 053800]

 [21:00] VAHRN


Romeo & Julia – ohne Tod kein Happy End (siehe 08.07)

Kloster Neustift [volkstheater.it/karten · 392 065 5600]

 [21:00] TIROLO · DORF TIROL

Serata a Castel Tirol: Trio Joscho Stephan

Gypsy Swing, Manouche, Latin, Classic & Pop. Castel Tirol · Schloss Tirol, Via del Castello · Schlossweg 24 [info@dorf-tirol.it · www.dorf-tirol.it · 0473 923314]

 [21:54] BRIXEN

Liebesg'schichten & Heiratssachen


Von: Elizabeth T. Spira - Regie: Joachim Gottfried Goller & Viktoria Obermarzoner - Produktion: Rotierendes Theater. Tschumpus [info@tschumpus.com · 388 777 0077]

[VENERDÌ 22.07 FREITAG]

 [18:00] TIROLO · DORF TIROL

Festa campestre della "Bauernjugend" di Tirol · Wiesenfest der Bauernjugend von Dorf Tirol

Parco manifestazioni · Festplatz [dorf-tirol.it · 0473 923314]

 [21:00] VAHRN


Romeo & Julia – ohne Tod kein Happy End (siehe 08.07)

Kloster Neustift [volkstheater.it/karten · 392 065 5600]

 [21:00] MERANO · MERAN

Meraner Festspiele: Die Wölfe (siehe 01.07)

Festspielareal St. Valentin [meranerfestspiele.com]

 [21:00] BADIA · ABTEI

St. Ujöp Frëinademetz - Teatro musicale · Musiktheater

Auf der Bühne werden die Musikkapelle Badia sowie Schauspieler und Sänger aus unserem Tal zu sehen sein. Santuario-Wallfahrtsort Oies [musicaloies.it · mujigabadia.it]

 [21:15] CORVARA IN BADIA · CORVARA

MK Colfosco-Corvara: Nostes mujighes - Musica in valle · Das Tal und seine Musik

Padiglione · Pavillon, Str. Col Alt 36 [info@altabadia.org]

[SABATO 23.07 SAMSTAG]

 [18:00] DOBBIACO · TOBLACH

Musica nel parco · Musik im Park „Grill & Chill“

Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [kulturzentrum-toblach.eu]

 [21:00] LAGUNDO · ALGUNDO


Umberto Tozzi – Gloria Forever Tour

Nel corso dell'anno verrà celebrato l'incredibile catalogo di un artista che ha fatto la storia della musica italiana. Parco manifestazioni · Festplatz [0473 270256]

 [21:00] BOLZANO · BOZEN


TanzBZdanza: CIE Monad - YEN

Teatro Comunale · Stadttheater [info@ticket.bz.it]

 [21:00] DORF TIROL

Schlossfestspiele Dorf Tirol: Jedermann von Hugo von Hofmann

Inszenierung: Torsten Schilling - Musik: Michael Lösch - Choreografie: Sabrina Fraternali - Mit: Thomas Hochkofler, Jasmin Mairhofer, Markus Westphal, Patrizia Pfeifer, Joseph Holzknecht, Julia Augscheller, Sabrina Fraternali, u.a. Schloss Tirol [info@schlossfestspiele.events · 349 1033106]

 [21:00] BADIA · ABTEI

St. Ujöp Frëinademetz (vedi:siehe 22.07)

Santuario-Wallfahrtsort Oies [musicaloies.it · mujigabadia.it]

[DOMENICA 24.07 SONNTAG]

 [07:00] LAGUNDO · ALGUNDO

Mercato evento · Eventmarkt Via Claudia Augusta


Piazza Hans-Gamper-Platz 3 [algund.com · 0473 448600]

 [09:00] NOVA LEVANTE · WELSCHNOFEN

Orchestra Haydn Orchester: Musica Viandante

Escursione musicale · Musikalische Wanderung

Guida · Führer: Giovanni Comunello
Passo Costalunga · Karerpass [www.haydn.it · 0471 053800]

 [21:00] DORF TIROL

Schlossfestspiele Dorf Tirol: Jedermann (siehe 23.07)

Schloss Tirol [info@schlossfestspiele.events · 349 1033106]

 [21:15] CORVARA IN BADIA · CORVARA

Musica classica e sacra · Klassik- und Kirchenmusik

Complesso d'archi del Friuli Venezia Giulia e del Veneto. dir: Guido Freschi.

Chiesa parrocchiale · Pfarrkirche, Str. Col Alt 46 [0471 836176]

[LUNEDÌ 25.07 MONTAG]



[09:00] BOZEN

Powertalking-Kurs (+26.07)

[info@kursmacher.it · 3487646504]



200:00] MARLENGO · MARLING

Escursion con le lanterne lungo la via della roggia ·

Laternenwanderung entlang des Marlinger Waalweg

Waalweg [info@marling.info · 0473 447147]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

TanzBZdanza: mk Bermudas_forever

Lungo Talvera · Talferpromenade

[info@ticket.bz.it · bolzanodanza.it · 0471 053800]



[21:00] VAHRN

Romeo & Julia – ohne Tod kein Happy End (siehe 08.07)

Kloster Neustift [volkstheater.it/karten · 392 065 5600]



[21:00] BOZEN

Arizona Raising

Regie: Joel Coen, Ethan Coen. con: Nicolas Cage, Holly Hunter, Trey Wilson, John Goodman - USA, 1987, 93 min.

Deutsche Grundschule Karl Felix Wolff [0471 266394]



[21:00] MERANO · MERAN

Haydn's Summer · Haydn's Summer

music: Armando Franceschini, Wolfgang A. Mozart.

Piazza Terme · Thermenplatz [www.haydn.it · 0471 053800]



[21:15] LA VALLE · WENGEN

Badiamusica – Concerto d'organo · Orgelkonzert:

Mirko Ballico

music: Wolfgang A. Mozart, Joseph Haydn, Johann S. Bach.

Chiesa · Pfarrkirche, Str. Col Pinèi 10 [badiamusica.com]



[21:15] KALTERN A.D.WEINSTR.

JGA: Jasmin. Gina. Anna.

Regie: Alireza Golafshan, Mit Luise Heyer, Taneshia Abt, Teresa Rizos u.a. 119min - D 2022.

Filmtreff Kaltern [filmtreff-kaltern.it · 0471 96 46 71]



[07:30] BADIA · ABTEI

Sant'Ana - Processione in onore di Sant'Anna ·

Prozession zu Ehren der Heiligen Anna

Chiesa parrocchiale · Pfarrkirche, San Linert [0471 839571]

[MARTEDÌ 26.07 DIENSTAG]



[19:00] FIÈ ALLO SCILIAR · VÖLS AM SCHLERN

Patrocinio S. Anna · Patrozinium Hl. Anna

Coro-Chor Mamfred & Sons

Castel · Schloss Prösel [schloss-proesels.it · 0471 601062]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

TanzBZdanza: Compagnia Egribiancodanza - Jeux

Teatro Comunale · Stadttheater [info@ticket.bz.it]



[20:00] ALDINO · ALDEIN

Scoprire il Bletterbach con la fotocamera ·

Fotoekursion - der besondere Blick ins Welterbe

Geoparc Bletterbach, Lerch [bletterbach.info · 0471 886946]



[21:00] BRUNECK

Luna Papa

D/A/CH/TJK 1999, 107 min; Regie: Bakhtyar Khudojnazarov. Jugend- und Kulturzentrum UFO [info@ufobruneck.it]



[21:00] BOLZANO · BOZEN

TanzBZdanza: mk - maqam

Teatro Comunale · Stadttheater, Piazza Verdi-Platz [info@ticket.bz.it · https://www.bolzanodanza.it/ · 0471053800]



[21:00] VAHRN

Romeo & Julia – ohne Tod kein Happy End (siehe 08.07)

Kloster Neustift [volkstheater.it/karten · 392 065 5600]



[21:00] DORF TIROL

Schlossfestspiele Dorf Tirol: Jedermann (siehe 23.07)

Schloss Tirol [info@schlossfestspiele.events · 349 1033106]



[21:00] BOLZANO

Tolo Tolo

Regia di Checco Zalone. - Italia, 2020, 90 min.

Scuola Media "U. Foscolo", Via Novacella 7 [0471 266394]



[21:15] KALTERN A.D.WEINSTR.

June Again

Regie: JJ Winlove - mit: Noni Hazlehurst, Claudia Karvan, Stephen Curry. 99 min - AUS 2021. English mit Untertiteln. Filmtreff Kaltern [filmtreff-kaltern.it · 0471 96 46 71]

[MERCOLEDÌ 27.07 MITTWOCH]



[19:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

Die Biene Maja – Das geheime Königreich

Regie: Alexs Stadermann, Noel Cleary - 86 min, D/AUS 2021
Filmtreff Kaltern [info@filmtreff-kaltern.it · 0471 964671]



[19:30] NOVA LEVANTE · WELSCHNOFEN

Notti di Re Laurino · Laurins Nächte (vedi-siehe 13.07)

Via Carezza · Karerseestr. [eggental.com · 0471 619520]



[19:30] SARENTINO · SARNAL

Mercoledì delle curiosità · Sarnar Virwitzmitte (v:s 20.07)

Centro paese · Dorfzentrum [sarntal.com · 0471 623091]



[20:30] BRUNICO · BRUNECK

Drahthaus · Drahthaus

Elektro-Pop da Vienna: aus Wien / Voices: Ludwig Ascher / Valentin Martins / Simon Öggl / Hans Zoderer.

Centro giovanile · Kulturzentrum UFO [info@ufobruneck.it]



[21:00] CALDARO S.S.D.V. · KALTERN A.D.WEINSTR.

Palcoscenico sul Lago · Kalterer Seespiele:

James Blunt live in concert

Lido di Caldaro · Lido Kaltern, S. Giuseppe al Lago · St. Josef am See 16 [kaltern.event@kaltern.com · 0471 965436]



[21:00] BOLZANO · BOZEN

TanzBZdanza: Beatrice Bresolin & Valeria Sturba - Mille

Parco delle Semirurali-Park [bolzanodanza.it · 0471053800]



[21:00] DORF TIROL

Schlossfestspiele Dorf Tirol: Jedermann (siehe 23.07)

Schloss Tirol [info@schlossfestspiele.events · 349 1033106]

MERCOLEDÌ 27.07 MITTWOCH

[21:00] BADIA · ABTEI

St. Ujöp Frëinademetz (vedi-siehe 22.07)

Santuario-Wallfahrtsort Oies [musicaloies.it · mujigabadia.it]



[21:00] BOZEN

How to Build a Girl

Regie: Coky Giedroyc, mit: Emma Thompson, Lucy Punch.

Anita-Pichler-Platz [cineforum.bz.it · 0471 266394]



[21:15] KALTERN A.D. WEINSTR.

Noch einmal, June

Regie: JJ Winlove - Mit Noni Hazlehurst, Claudia Karvan,

Stephen Curry u.a. 99 min - AUS 2021

Filmtreff Kaltern [0471 96 46 71]

[GIOVEDÌ 28.07 DONNERSTAG]

[00:00] SARENTINO · SARNTAL

**45° Giro delle Dolomiti - Corsa ciclistica a tappe ·
Rennrad-Etappenrennen**

Valdurna · Durnholz [girodolomiti.com]



[15:00] BOLZANO · BOZEN

**TanzBZdanza: Gauthier Dance/Theaterhaus Stuttgart -
Kamuyot**

FieraMesse H1 Eventspace [bolzanodanza.it · 0471053800]



[18:00] MARLENGO · MARLING

Taller & Tuba

Festa con musica e specialità gastronomiche e vini locali.

Musik, Kulinarische Köstlichkeiten und tolle Weine.

Parco Pubblico · Festplatz [info@marling.info]



[21:00] BRIXEN

Willkommen – Eine Vorführung mit Leidenschaft

Mit Ingrid Maria Lechner - Regie: Gabi Rothmüller.

Text: Alex Liegl, Maria Kampp, Ingrid Lechner.

Tschumpus [info@tschumpus.com · 388 777 0077]



[21:00] BRUNECK

Komm, süßer Tod

Österreich 2000, 107 min.; Regie: Wolfgang Murnberger,

Gespräch mit: Evi Romen; Moderation: Christian Mair.

Jugend- und Kulturzentrum UFO [info@ufobruneck.it]



[21:00] BOLZANO · BOZEN

**TanzBZdanza: LaGeste (Kabinet K + Les Ballets C Della
B) - Promise Me**

Teatro Comunale · Stadttheater, Piazza Verdi-Platz

[info@ticket.bz.it · bolzanodanza.it · 0471053800]



[21:15] CORVARA IN BADIA · CORVARA

Badiamusica: Naghash Ensemble (Armenia · Armenien)Medieval Armenian Music - Recreated for the 21st Century.

Sala · Saal F. A. Rottonara, Str. Col Alt 36 [badiamusica.com]

[VENERDÌ 29.07 FREITAG]

[04:00] MELTINA · MÖLTEN

Escursione all'alba agli "Stoanernen Mandln" ·**Sonnenaufgangswanderung mit Genussfrühstück****[29.07.2022]** h. 18:00**PICNIC AL LAGHETTO DELLE
NINFEE · PICKNICK AM
SEEROSENTEICH**

Trauttmansdorff

[www.trauttmansdorff.it]

SAVE THE DATE

072022



uff. turistico Meltina · TV Mölten [0471 668282]



[10:30] ALDINO · ALDEIN

Pietra & erbe selvatiche · Stein & Wildkräuter

Geoparc Bletterbach, Lerch [bletterbach.info · 0471 886946]



[18:00] MERANO · MERAN

**Picnic al laghetto delle ninfee · Picknick am Seerosen-
teich** (vedi-siehe 01.07)

I Giardini di Castel Trauttmansdorff · Die Gärten von Schloss

Trauttmansdorff [trauttmansdorff.it · 0473 255600]



[18:00] BOLZANO · BOZEN

TanzBZdanza: Alessandro Sciarroni - Op.22 No.2

NOI Techpark, Via A.-Volta-Str. [0471 053800]



[18:00] TIROLO · DORF TIROL

Festa campestre della compagnia degli "Schützen" ·**Sommerfest der Schützenkompanie Dorf Tirol**

Parco manifestazioni · Festplatz [info@dorf-tirol.it]



[18:30] BOLZANO · BOZEN

TanzBZdanza: Matteo Maffesanti -**Will you still love me tomorrow?**

NOI Techpark, Via A.-Volta-Str. [0471 053800]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

TanzBZdanza: Gauthier Junior - Moves for Future

Teatro Comunale · Stadttheater [info@ticket.bz.it]



[20:30] BRAIES · PRAGS

Banda di Braies · Sommerkonzert der MK Prags

Padiglione · Pavillon, Ferrara · Schmieden [mkprags.org]



[21:00] BOLZANO

In Quello Strano Paese

Un racconto teatrale di Francesco Nicolini sul tema della

nascita dell'autonomia in Alto Adige. Con Marta Dalla Via.

Parco delle Semirurali [teatro-bolzano.it · 0471 301566]



[21:00] BOLZANO · BOZEN

**TanzBZdanza: Gauthier Dance//Theaterhaus Stuttgart -
The Seven Sins**

Teatro Comunale · Stadttheater [www.bolzanodanza.it]



[21:00] DORF TIROL

Schlossfestspiele Dorf Tirol: Jedermann (siehe 23.07)

Schloss Tirol [info@schlossfestspiele.events · 349 1033106]



[21:00] BADIA · ABTEI

St. Ujöp Frëinademetz (vedi-siehe 22.07)

Santuario-Wallfahrtsort Oies [musicaloies.it · mujigabadia.it]

[DAL-VON 30.07 AL-BIS 31.07]

NOVA LEVANTE · WELSCHNOFEN

Festa campestre della banda di Nova Levante ·

Sommerfest der Musikkapelle Welschnofen

Casa della Cultura · Haus der Dorfgemeinschaft
[info@eggental.com · 0471 619 500]

 SARENTINO · SARN TAL

Il festival del latte · Das Südtiroler Milchfestival


Due giorni di festa, divertimento, gusto e curiosità.
Zwei Festtage, Unterhaltung, Verkostung und viel Neues.
Centro paese · Dorfzentrum [suedtirolermilch.com]

————— **[SABATO 30.07 SAMSTAG]** —————

 [17:00] FIÈ ALLO SCILIAR · VÖLS AM SCHLERN


La Valse Ladies-Saloon-Orchestra

Birgit Winkler, Sylvia Lanz (*violin*); Giorgia Postinghel (*cello*);
Anna Toró (*flute*); Sibylle Finatzer (*clarin*); Gretl Pohl (*piano*).
Castel · Schloss Prösels [info@schloss-proesels.it]

 [18:00] DOBBIACO · TOBLACH

**Orchestra giovanile di fiati dell'Euregio ·
Euregio Jugendblasorchester**

Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [kulturzentrum-toblach.eu]

 [20:00] BRUNECK

Hochwald

Österreich/Belgien 2020, 107 min.; Regie: Evi Romen;
mit: Thomas Prenn, Noah Saavedra, Josef Mohamed.

Gespräch mit: Evi Romen & Thomas Prenn.

Jugend- und Kulturzentrum UFO [info@ufobruneck.it]

 [20:30] TRODNA · TRUDEN

Classic and More - Ladies In Dress

Ursula Mühlberger, Viktoria Gögele, *violin* - Ester Carturan,
viola - Lucia Suchanska, *cello*.

Casa delle Associazioni · Vereinshaus, Via A.-Hofer-Str. 1
[classicandmore@gmail.com]

 [20:30] BOLZANO · BOZEN

Orchestra Haydn Orchester

music: Armando Franceschini, Wolfgang A. Mozart.
Parco delle Semirurali-Park.haydn.it · 0471 053800]

 [21:00] DORF TIROL

Schlossfestspiele Dorf Tirol: Jedermann (siehe 23.07)


Schloss Tirol [info@schlossfestspiele.events · 349 1033106]

————— **[DOMENICA 31.07 SONNTAG]** —————

 [11:00] SARENTINO · SARN TAL

Banda di Sarentino · Konzert der MK Sarnthein

Padiglione · Muskipavillon [info@sarntal.com · sarntal.com]

 [21:00] BADIA · ABTEI

St. Ujöp Frëinademetz (vedi-siehe 22.07)

Santuario-Wallfahrtsort Oies [musicaloies.it · mujigabadia.it]

Ein lauer Sommerabend,
eine einmalige Atmosphäre ...
Emozionanti serate estive
in una magica atmosfera...

**Trauttmansdorff
nach Feierabend!**

Jeden Freitag im Juni, Juli und
August bleiben die Gärten und das
Touriseum bis 23.00 Uhr geöffnet!

Trauttmansdorff di sera!

Ogni venerdì di giugno, luglio e
agosto i Giardini e il Touriseum
restano aperti fino alle ore 23.00!

Mehr Infos · Ulteriori informazioni:
trauttmansdorff.it



Abendticket ab 18 Uhr
Biglietto serale dalle ore 18.00:
8,50 € / Pers.

Picknick-Korb für 2 Personen
Cestino da picnic per due persone:

40 € + Kaution + cauzione

„Aperitivo Lungo“

Im Palmencafé am Seerosenteich
langer Aperitif mit Live-Musik. Zudem
interessante Abendführungen.

Al Café delle Palme presso il Laghetto
delle Ninfee, Aperitivo Lungo con
musica dal vivo. Inoltre, interessanti
visite guidate serali.

01.07. | 29.07. | 05.08.**Picknick am Seerosenteich**

Picknick unter Palmen und Sternenhimmel:
einen Korb mit kleinen Köstlichkeiten
für 2 Personen mit Live-Musik und einer
atemberaubenden Kulisse.

Picknick al Laghetto delle Ninfee

Picnic sotto le palme e il cielo stellato:
un cestino di piccole prelibatezze per 2
persone da gustare sulle sponde del Laghetto
delle Ninfee con musica dal vivo e uno
scenario mozzafiato.

Youth App

Jugendinformation in einem Klick

Eine App, die für und mit jungen Menschen aus ganz Südtirol entstand und über jugendrelevante Themen informiert – das ist die „Youth App“. Bereits seit knapp einem Jahr kümmert sich eine eigens für die App ins Leben gerufene Projektgruppe um die Entwicklung – nun ist die zweisprachige „Youth App“ zum Download verfügbar.

Damit die App zielgerichtet auf die Bedürfnisse von Jugendlichen ausgerichtet werden kann, wurden sie in der Gestaltung miteinbezogen. In den vergangenen Monaten wurden in ganz Südtirol Workshops abgehalten, um mit Jugendlichen die Themen herauszufiltern, die sie interessieren und beschäftigen. Die App soll auf einer partizipativen Beteiligung zwischen Jugendlichen, Projektgruppe und Partnern gründen.

Nun steht die „Youth App“ in den Startlöchern: anhand von sechs Kategorien wie beispielsweise Events und Arbeit, einer News-Seite und einem eigenen Videoformat, werden jugendrelevante Themen aufgegriffen, erklärt und beschrieben.

Informazioni per i giovani in un clic

Un'app creata per e con i giovani di tutto l'Alto Adige che fornisce informazioni su tutti i temi rilevanti per giovani - questa è la "Youth App". Da quasi un anno, un gruppo di progetto nato appositamente per la realizzazione dell'applicazione ha lavorato al suo sviluppo e finalmente è disponibile per il download.

La "Youth App" è ora pronta per il lancio: sulla base di sei categorie, come eventi e lavoro, una pagina di notizie e vari video, vengono affrontati, spiegati e descritti argomenti rilevanti per i giovani.

Per il contenuto e il sostegno finanziario dell'applicazione, il gruppo di progetto sta lavorando con partner di diversi settori. In questo modo i partner sostengono non solo l'applicazione, ma l'intero lavoro con i giovani in Alto Adige.

info@youth-app.org | Instagram: [youthapp_](https://www.instagram.com/youthapp_)





Sarnar Virwitzmitte

Das besondere Einkaufserlebnis in Sarnthein

An jedem Mittwoch im Juli und August ist die Zeit der „Langen Einkaufsabende“ (Sarnar Virwitzmitte) im historischen Ortskern von Sarnthein, im „Dorf“, wie es die Einheimischen liebevoll nennen. Diese Abende sind ein Treffpunkt für Gäste und Einheimische, um durchgehend von 19.30 bis 23.00 Uhr zu flanieren und durch die Geschäfte zu bummeln. Das vielfältige Angebot in den zahlreichen Geschäften entdecken und heiße Sommerabende genießen. So wird Einkaufen zum Genuss. Für eine Pause zwischendurch laden musikalische Unterhaltung, Kinderanimationen und gemütliche Cafés und Restaurants mit frischen Getränken und feinen Gerichten zum Verweilen ein.

I mercoledì delle curiosità

Ogni mercoledì di luglio e agosto è il momento delle “lunghe serate dello shopping” (i mercoledì delle curiosità) nel centro storico di Sarentino Paese, nel “Dorf”, come lo chiamano affettuosamente i locali. Queste serate sono un punto d’incontro per ospiti e gente del posto per passeggiare dalle ore 19.30 alle 23 e per visitare e fare shopping nei negozi. Scoprite la vasta gamma nei numerosi negozi e godetevi le calde serate estive, quando fare shopping diventa un piacere. Intrattenimenti musicali, animazioni per bambini, caffè e ristoranti accoglienti con bevande rinfrescanti e piatti raffinati che vi invitano a fermarvi e prendervi una pausa.


SARNtAL
 Val Sarentino

**Tourismusverein
 Sarntal · Associazione
 Turistica Val Sarentino**

Tel. 0471 623091
 info@sarntal.com
 www.sarntal.com

Termine · Appuntamenti
 20., 27. Juli · luglio
 03., 10., 17. August · agosto



DIE WÖLFE

1. - 22. JULI 2022

FREILICHT-URAUFFÜHRUNG

Regie: Judith Keller - Text: Luis Zagler



QR-Code
scannen und
Ticket reservieren

Mit dem Schauspiel „Die Wölfe“ bringen die Meraner Festspiele wieder eine authentische und künstlerisch hochwertige Uraufführung zu einem der brennenden Themen unserer Zeit. In einer traumhaften Kulisse, mit hervorragenden Südtiroler Darstellern in Kombination mit professionellen Schauspielern. Regie: Judith Keller, bekannt durch ihre Inszenierungen am Stadttheater Basel, Bern und im Schauspielhaus Salzburg wie auch am Münchner Volkstheater und bei den Salzburger Festspielen.

Was den Besucher erwartet

Gezeigt wird ein spannendes, historisches Schauspiel aus dem Jahr 1816. Extreme Wetterverhältnisse und wiederholte Missernten führten in den Jahren 1814 – 1817 zu Hunger und Elend in Tirol. Hinzu kamen die Folgen der Tiroler Freiheitskriege von 1809. In den Wäldern und auf den Almen trieben Wölfe ihr Unwesen, die immer öfter bis zu den Höfen der Bergbauern kamen. Wer darunter litt, waren die Bauern. Aber soviel sie auch klagten, niemand wollte ihre Hilfeschreie hören.

Die Story

Vor diesem Hintergrund wird die Geschichte eines 17-jährigen Mädchens erzählt, das von ihrem Stiefvater dazu gezwungen wird, sich mit dem Sohn des Grafen zu treffen, der ein Auge auf sie geworfen hat. Sie soll ihn dazu bringen, sich im Kampf gegen die Wölfe auf die Seite der Bauern zu schlagen. Doch wird es ihr gelingen? Sehen Sie sich diese hochemotionale, spannende Geschichte an, die jeden berühren wird.

Aufführungstermine

1., 5., 6., 7., 11., 13., 15., 16., 18., 20., 21., 22. Juli 2022, Beginn der Aufführung jeweils: 21.00 Uhr.

Bistro ab 19.00 Uhr / Eintritt: 25,- EUR / Ausreichend **Gratisparkplätze** bei den Gärten von Trauttmansdorff

Bistro & Ticketreservierung

Das Bistro mit Südtiroler Spezialitäten ist vor und nach den Aufführungen geöffnet.

TICKETRESERVIERUNG & INFOS

ticket.meranerfestspiele.com | www.meranerfestspiele.com

Ticket-Hotline: +39 0473 428 388 / +39 0473 428389

DAS JAHR DES OKTOPUS

BACK TO THE TSCHUMPUS

REPRISE

24. JUNI – 15. JULI



DAS JAHR DES OKTOPUS

Back to the Tschumpus (Reprise)

Di 5., Do 7., Fr 8., Sa 9., Mi 13.,

Do 14., Fr 15. Juli

Jeweiliger Beginn um 21 Uhr

Von: Eva Kuen, Lukas Lobis und Peter Schorn

Regie: Eva Kuen

Musikalische Leitung: Stephen Lloyd

Ausstattung: Christina Khuen

Wir schreiben das Jahr 2050. Das Knurren des Weltalls hat sich ausgebreitet und alles Leben auf der Welt verschluckt. Nur eine letzte Festung trotz dem schwarzen, unheilvollen Nichts: der Tschumpus! Dort hinter den ehemaligen Gefängnismauern, haben sich die letzten Überlebenden verschanzt und suchen einen Weg, das Unfassbare rückgängig zu machen. Mit geheimnisvollen und spannungsreichen Momenten wird der Oktopus erneut seine langen Arme ausstrecken und dabei auf die Pauke hauen, was das Zeug hält.

GÄSTE IM TSCHUMPUS

KONZERTE & THEATER

Mo 18. Juli um 21 Uhr -Theater

GOETHE'S FAUST

mit Georg Kaser und Peter Schorn

Jahr für Jahr steigert sich die Besucherzahl und so ist das fulminante Spektakel mit Tiefgang aus dem Tschumpus-Sommer nicht mehr wegzudenken.

DO 21. & Fr 22. Juli um 21 Uhr – Theater

LIEBESG'SCHICHTEN & HEIRATSSACHEN

Die Wirklichkeit hält Einzug in das Theater. Zum 10-jährigen Jubiläum des Rotierenden Theaters kommen sie wieder: Hermine 80, mit einem gesteigerten Hormonspiegel, der ruppige Pepi, die schüchterne Gerti..., Menschen, die auf authentische Art und Weise ihre Wünsche und Träume äußern!

DO 28. & FR 29. Juli um 21 Uhr – Kabarett

WILLKOMMEN

Eine Vorführung mit Leidenschaft

Was immer Ingrid Lechner Ihnen erzählt, sie werden es glauben.



WWW.TSCHUMPUS.COM

reservierung@tschumpus.com

Tel. 388 77 70 077

(Mo-Fr. 12:00-15:00)

Brixen, Innenhof ehem.
Gefängnis, Domplatz 3



im
TSCHUMPUS
Kultursommer hinter Gittern

200 Jahre Bürgerkapelle Gries

Andreas Riegler über 200 Jahre BK Gries

Interview mit dem Kurator der Ausstellung Andreas Riegler über die Herausforderungen der letzten 200 Jahre und das aktuelle Programm zwischen Ausstellung, Konzerten und Blasmusikoper.

Die Bürgerkapelle Gries gehört zu den traditionsreichsten und ältesten Musikkapellen des Landes Südtirol. Warum Gries?

Ich denke, dass die damaligen Rahmenbedingungen für die Gründung einer Musikkapelle in Gries günstig waren. Da das Chorherrenstift in Gries aufgelöst war, fehlten die Augustiner Chorherren, welche bis dato die Kirchenmusik selbst gestalteten. Der Begründer der Grieser Musikgesellschaft (GMG), so der damalige Name der Bürgerkapelle Gries, hieß Ignaz Dietrich. Er war Lehrer und Organist und brachte seinen Freunden und Bekannten sakrale Musik bei. Bereits im Gründungsjahr 1821 umrahmte die GMG den Weihnachtsgottesdienst.

Wie kann man sich diese erste Bürgerkapelle vorstellen?

Am Beginn konnten die 15-20 Musikanten, die der Lehrer Ignaz Dietrich um sich versammelt hatte, weder Noten lesen noch Instrumente spielen.

Die Instrumente wurden von verschiedenen Gönnern der GMG zur Verfügung gestellt. Es gibt eine Liste aus dem Jahre 1861, aus welcher hervorgeht, wer das Instrument spendierte. Meistens waren es Geschenke von Privaten, aber auch die Gemeinde und der Herr Pfarrer Felix Neupaur, versorgten die neue Kapelle mit musikalischen Instrumenten.

Was sind die größten Veränderungen der letzten 200 Jahre im Vergleich zu heute?

Große, vor allem politische Veränderungen brachte



Kurator Andreas Riegler und Obmann Roland Furgler bei der Eröffnung der Ausstellung

der erste Weltkrieg und seine Folgen mit sich. Nicht nur, dass die Bürgerkapelle sieben Gefallene zu beklagen hatte, auch die Zeit unter dem Faschismus und Nationalsozialismus setzten dem Verein arg zu. Als 1925 Gries nach Bozen eingemeindet wurde, steht in einer Randnotiz vermerkt, dass ab jetzt keine Beiträge von Seiten der Gemeinde zu erwarten sind und sich die BKG nach anderen Einnahmequellen umschauchen muss.

Eine große Veränderung erfuhr in den letzten drei Dekaden die gespielten Musikstücke. Wurden früher hauptsächlich Märsche und transkribierte Ouvertüren gespielt, werden heute vor allem Originale, nur für Blasmusik komponierte Stücke aufgeführt. Zur größten und weitreichendsten Veränderung der letzten und auch künftigen 200 Jahre ist sicher ein Beschluss, der von der Generalversammlung nach langer Diskussion im März 1993 gefasst und genehmigt wurde: Ab diesem Datum nämlich wurden auch Frauen in die Bürgerkapelle aufgenommen. Und heute wäre eine



Die Bürgerkapelle Gries 200 Jahre nach ihrer Gründung

Bürgerkapelle Gries ohne Frauen gar nicht mehr vorstellbar, mittlerweile beträgt der Anteil weiblicher Mitglieder über 40 Prozent.

Wie sieht der Blick in die nahe Zukunft aus? Welche Ziele gibt es?

In naher Zukunft haben wir vor allem ein Ziel: endlich die Premiere unserer seit vielen Jahren geplanten Blasmusikoper „Blasmusikpop“ in Kooperation mit den Vereinigten Bühnen Bozen feiern zu können. Diese Oper wurde extra für unser Jubiläum komponiert (Musik: Thomas Doss) und geschrieben (Libretto: Silke Dörner) nach dem Roman von Veia Kaiser. Die Uraufführung dieses einzigartigen Projektes war für 1.1.2021 geplant gewesen (also zum Auftakt des Jubiläumsjahres 1821-2021) und musste aufgrund der Pandemie bereits zweimal verschoben werden. Neuer Termin ist jetzt der 3. September 2022 und wenn der Spruch „Aller guten Dinge sind 3“ stimmt dann sollte es jetzt endlich so weit sein.

Weitere Aufführungen im Stadttheater Bozen/Großes Haus am 4., 6. und 7. September (www.theater-bozen.it/de/premieren/pro/view/blasmusikpop-5.html)

Und in 200 Jahren?

Wünschen wir uns einfach nur, dass die Bürgerkapelle Gries weiterhin Bestand hat und ein wichtiger Teil des gesellschaftlichen Lebens in Bozen/Gries bleibt. Und, dass weiterhin viele Jugendliche den Mehrwert einer Musikkapelle erkennen, wo es neben den musikalischen Fähigkeiten und dem gemeinsamen Musizieren immer auch um eine große Gemeinschaft und Freundschaft und Respekt gegenüber dem Nächsten geht. Und, dass der ursprüngliche Auftrag/Motto der Bürgerkapelle Gries, so wie ihn die Gründerväter definiert hatten, noch immer Bestand hat:

- 1) Gott ehren
- 2) Die Mitmenschen musikalisch erfreuen
- 3) Disziplin und reine Freude zur Musik

[Dominik Pazeller]

Dobbiaco capitale della classica in luglio

Il Centro Culturale Euregio ospita le Settimane Musicali Gustav Mahler

L'ex-Hotel di Dobbiaco, punto d'incontro per turisti benestanti di un secolo fa, ritorna luogo cruciale per chi ama l'arte e la natura. Concerti, conferenze, dibattiti e film: queste sono le proposte del Centro Culturale Euregio di Dobbiaco, protagonista assoluto nel mese di luglio per quel che concerne la scena musicale altoatesina del concertismo classico.

Dobbiaco: "luogo dell'anima" di Mahler, sia come luogo d'ispirazione artistica sia come di ambiente terapeutico. Le Settimane Musicali Gustav Mahler, conosciute dagli appassionati di musica di tutto il mondo, sono caratterizzate appunto dal binomio Musica-Dolomiti. Questo mese l'**Orchestra Filarmonica di Jena** diretta da Simon Gaudenz ci delizierà con la Sinfonia n. 5 di Mahler e ci proporrà "Einklang" di Andrea Lorenzo Scartazzini, in prima esecuzione italiana, che riconduce alla sunnominata Sinfonia n. 5 del compositore austro-boemo.

Sempre di Mahler, avremo l'opportunità di ascoltare la Sinfonia n. 1 sotto la direzione di un giovane direttore italiano, Vito Cristofaro, che dirigerà la **Tiroler Landesjugendorchester**.

Novità di quest'anno, anche sotto il profilo etno-musicologico, la serata del trio **Mahler-Klezmer reloaded**, composto da Agnes Palmisano (voce), Maciej Golebiowski (clarinetto) e Alexander Shevchenko (bajan). Agnes Palmisano è una grande esperta e virtuosa di jodel viennese: questo stile musicale sarà miscelato in un vero e proprio "crossover" con lo jodel alpino, con i Lieder di Mahler, col jazz ed il klezmer, ossia con



Il 15 luglio il Quartetto Esmè proporrà musiche di Mozart e Korngold

la musica folk ebraica dell'Europa orientale. Quest'ultima, è noto, fu una fonte d'ispirazione musicale per Mahler, quale tratto identitario riconducibile alle sue origini ebraiche.

Gli amanti di Lieder troveranno uno stimolante programma comprendente anche musiche di Mahler, Dvorak e Berio proposte dall'**Orchestra for the Earth** diretta da John Warner, che vede protagonista la mezzosoprano Gabriella Noble. Quest'orchestra, composta da giovani musicisti, ogni esegue musiche di Mahler presso le tre casette dove il nostro era solito ritirarsi per poter comporre in santa pace. Essi hanno inoltre creato una riserva naturale vicino alla casetta di Steinbach am Attersee, e per ogni biglietto venduto ai loro concerti, il ricavato viene destinato a piantare un albero nella riserva.

Per i fanatici di Mahler, una ghiotta occasione è il concerto della **Mahler Orchestra di Dobbiaco** diretta da Sybille Werner che presenterà un'introduzione multimediale della Sinfonia n. 1, con una ricostruzione se-

condo la versione originale eseguita per la prima volta a Budapest nel 1889.

Musiche di Mozart e Korngold saranno proposte dal **Quartetto Esmè**, mentre il **Coro da camera di Stoccarda** diretto da Frieder Bernius si cimenterà con gli arrangiamenti per 16 voci di Clytus Gottwald di opere di Mahler e con la "Messa per 16 voci" di C.C. Fasch.

El Cimarròn Ensemble con Aleksandra Raszynska (soprano), Robert Koller (basso-baritono), Reinhilde Gamper alla cetra e il quintetto di ottoni "**Die Blechzinnen**", diretti da Clemens Heil, eseguiranno musiche di giovani compositori (M. Cagol, F. Dudek, S. Ivàn, E. Kuhn, P. Notargiacomo, H. Susak) che si ispirano al Lied di Mahler "Das Lied von der Erde". Ricordiamo infine il concerto della **Budafok Dohnányi Orchestra** diretta da Roberto Paternostro - che accompagnerà Atala Schoek (contralto) ed Erin Caves (tenore) ed eseguirà



ph: Timo Kabel

Il Coro da camera di Stoccarda si esibirà il 16 luglio

la Sinfonia n. 99 di Haydn, "Das Lied von der Erde" - e il 30 luglio il concerto dell'**Orchestra Giovanile dei Fiati dell'Euregio**.

[Gregorio Bardini]

SETTIMANE MUSICALI GUSTAV MAHLER

Centro Culturale Euregio Gustav Mahler, Dobbiaco | info@kulturzentrum-toblach.eu

09.07 ore 18.00

Orchestra Filarmonica di Jena

Simon Gaudenz, direttore

Musiche di G. Mahler

10.07 ore 11.00 -13.00

Tiroler Landesjugendorchester

Vito Cristofaro, direttore

Musiche di G. Mahler

11.07 ore 18.00

Mahler-Klezmer reloaded

Agnes Palmisano, voce

Maciej Golebiowski, clarinetto

Alexander Shevchenko, bajan

Musiche di G. Mahler

13.07 ore 20.30

Orchestra for the Earth

John Warner, direttore

Musiche di G. Mahler, A. Mahler,

L. Berio, A. Dvorak

Gabriella Noble, mezzosoprano

14.07 ore 18.00

Mahler Orchestra Dobbiaco

Sybille Werner, direttore

Musiche di G. Mahler

15.07 ore 18.00

Quartetto Esmè

Musiche di W.A. Mozart, E.W.

Korngold

16.07 ore 18.00

Coro da camera di Stoccarda

Frieder Bernius, direttore

Musiche di AA.VV.

17.07 ore 18.00

El Cimarròn Ensemble

Aleksandra Raszynska, soprano

Robert Koller, basso-baritono

Clemens Heil, direttore

Musiche di G. Mahler, M. Cagol,

F. Dudek, S. Ivàn, e, Kuhn, P.

Notargiacomo, H.Susak

22.07 ore 18.00

Budafok Dohnanyi Orchestra

Atala Schoeck, contralto

Erin Caves, tenore

Roberto Paternostro, direttore

Musiche di G. Mahler, J.Haydn

30.07 ore 18.00

Orchestra Giovanile dei Fiati dell'Euregio

Musiche di G. Mahler, P.I.

Tschaikovsky, M. Camphouse,

A. Reed, G. Jacob, S. Nestico

Stiftung Sparkasse stellt die im Vorjahr geförderten Projekte vor

Die Stiftung Südtiroler Sparkasse wurde vor 30 Jahren im Jahre 1992 gegründet. Ziel der Stiftung ist die Förderung von Initiativen, die ein allgemeines Interesse des Landes widerspiegeln. Die Stiftung will Spuren hinterlassen, Zeichen setzen, d.h. gemäß Satzung „innovative, wertvolle, gesellschaftlich relevante sowie in ihrer Wirkung nachhaltige Maßnahmen, Initiativen oder Projekte fördern und unterstützen.“

Gefördert werden die Bereiche Kunst, Erhaltung und Aufwertung von Kulturgütern, kulturelle Tätigkeit sowie Umwelt, Bildung, wissenschaftliche Forschung, Fürsorge zu Gunsten benachteiligter Gesellschaftskategorien, Themen der Seniorenbetreuung und Jugendsport.

Im Jahr 2021 wurden von der Stiftung Südtiroler Sparkasse Fördermittel in Höhe von **5.000.000.- Euro** für verschiedene Fördermaßnahmen zur Verfügung gestellt.

Für das laufende Jahr - die Stiftung feiert ihr 30jähriges Bestandsjubiläum – sieht der Tätigkeitsplan **8.800.000.- Euro** für Förderbeiträge vor, wobei erstmals auch der Bereich „Familie und verbundene Werte“ vorrangig berücksichtigt wird.

Die interessantesten und wichtigsten geförderten Projekte werden im Almanach des Jahres 2021 vorgestellt. Der Jahresbericht aber auch alle anderen Informationen über die Stiftung kann auf der Homepage www.stiftungsparkasse.it abgerufen werden.



Presentate le iniziative sostenute nel 2021 dalla Fondazione Sparkasse

La Fondazione Cassa di Risparmio di Bolzano è stata fondata nel 1992 e compie oggi il 30esimo anniversario. Da allora la Fondazione è impegnata a promuovere attività che rispecchino l'interesse collettivo della provincia altoatesina. Coerentemente con i suoi scopi statutari, sostiene iniziative e progetti meritevoli, innovativi, socialmente rilevanti e dagli effetti duraturi, nell'intento di dare sostegno e lasciare, nel lungo periodo, anche la propria impronta nello sviluppo del territorio di riferimento.

L'attività erogativa si concentra nei seguenti settori: arte, conservazione e valorizzazione dei beni culturali, attività culturali, valorizzazione dei beni ambientali, formazione, ricerca scientifica, sport giovanile e assistenza alle categorie più deboli.

Nel 2021 la Fondazione ha deliberato contributi per una somma complessiva pari a **5 milioni di euro**, che sono stati distribuiti nei vari settori d'intervento.

Quest'anno la Fondazione, che festeggia il suo 30° anniversario, prevede per la sua attività erogativa **8.800.000 euro** e per la prima volta è previsto anche il settore "Famiglia e valori connessi".

I progetti più interessanti e importanti che sono stati sostenuti l'anno scorso vengono presentati nell'Almanacco 2021. Il rapporto annuale, ma anche tutte le altre informazioni sulla Fondazione, sono disponibili sul sito www.fondazionecassariparmiobz.it.



ph. Ludwig Thalheimer



ph. Anna Cerrato

Familie und andere Verwicklungen

Sachen zum Lachen – aber immer mit kritischem Unterton

Der Verein „KultTour“ bringt seit 2016 Theaterstücke auf die Bühne – meist kleine, feine Darstellungen mit Schauspielern aus verschiedenen Orten Südtirols.

Seit Jänner 2016 hat es sich der Verein mit Sitz am Ritten zum Ziel gesetzt, kleine Produktionen zu realisieren – meist mit zwei Darstellern – und damit in Südtirol in verschiedenen Orten zu spielen. Der Name des Vereins ist Programm: Er hat sich „Kultur“ auf die Fahnen geschrieben und geht damit auf Tournee. Momentan hat KultTour zehn Mitglieder, die vorwiegend aus dem Raum Rosengarten-Schlern-Ritten, aber auch aus dem restlichen Südtirol, kommen.

Obmann **Alfred Niederstätter**, der auch seit 2021 im Präsidium des Südtiroler Theaterverbandes sitzt, ist vom Konzept des Vereins überzeugt: „Wir sind einfach bühnenbegeisterte Laiendarsteller und sind ehrenamtlich, aus Spaß an der Sache dabei. Da wir uns immer die etwas andere Location als gewohnt aussuchen, ist es sowohl für uns als auch fürs Publikum spannend.“ KultTour spielt nicht in Vereinshäusern, sondern auf Almen, in Bunkern, auf Dorfplätzen, Burgen, Kellern oder auch in Gärtnereien und Kellereien. Es genügt, wenn der Veranstalter ein Podium zur Verfügung stellt. Das Bühnenbild ist minimalistisch. „Die Zuschauer sitzen oft nur einen Meter von uns Darstellern entfernt. Man nimmt die Reaktion unmittelbarer wahr, und auch fürs Publikum ist die Atmosphäre intimer, denke ich.“ Für manch kleinen Veranstalter ist der Aufwand somit gering. „Eine Win-Win-Situation“, findet Niederstätter.

Stücke zum Nachdenken

Naturgemäß hat die Corona-Pandemie auch KultTour zwei Jahre lang eingebremst. Heuer hat der Verein



wieder eine Produktion initiiert – „wir sind mit den Vorbereitungen etwas später gestartet, weil wir die Entwicklung der Pandemie abwarten wollten“, wie Niederstätter erklärt. Die Stücke sucht der Ausschuss von KultTour gemeinschaftlich aus: „Die Leute wollen ein unterhaltsames Stück, das ist in Ordnung so. Aber uns ist wichtig, dass der Inhalt eine gewisse Aussagekraft hat und man auch etwas nachdenklich nach Hause geht.“ Heuer steht **„Wenn der Stamm nicht weit vom Apfel fällt“** von Ise Papendorf auf dem Programm.

Zum Inhalt

In diesem Zwei-Personen-Stück hat Bernadette – mehr oder minder mit der Zustimmung ihres Bruders Friedrich, mit dem sie zusammenlebt – die gemein-

samen Eltern zum Abendessen eingeladen. Da diese sich wie gewohnt verspäten, haben die Geschwister genügend Zeit, sich am festlich gedeckten Tisch auszutoben: Sie parodieren ihre Eltern, machen sich über deren Lebensweise und Werte lustig und fragen sich letztendlich, warum sie die beiden überhaupt eingeladen haben – das Ganze ist doch eh zum Scheitern verurteilt und endet mit einem Streit! So kommt es, dass sie sich, als die erwarteten Gäste endlich eintreffen, einfach auf dem Boden legen und tot stellen. Diese Aktion soll aber nicht ohne Folgen bleiben: Im weiteren Verlauf stoßen die beiden Lästergeschwister ungewollt an ihre Grenzen, müssen sich mit sich selbst, mit der Liebe von und zu ihren Eltern und mit ihrer Vergangenheit auseinandersetzen. Allerdings nie ohne die nötige Portion (schwarzen) Humors und der gewissen Prise an Exaltiertheit.

Darsteller und Regie

Gerdi Gufler, welche schon in mehreren Produktionen für KultTour zu sehen war, spielt die Bernadette. Alfred Niederstätter steht diesmal selbst auf der Bühne und spielt Bernadettes Bruder Friedrich. Die Regie hat die vielfach bekannte Brixnerin Alexandra Hofer übernommen. Sie ist als Theaterpädagogin, Regisseurin und Schauspielerin tätig. Beim Verein KultTour führte sie bereits 2016 beim Stück „Engelchen und Teufelchen“, 2017 beim Stück „Einsam“ und 2018 beim Stück „Amaretto“ die Regie.

[Sibylle Finatzer]



Die Geschwister Bernadette (Gerdi Gufler) und Friedrich (Alfred Niederstätter) lästern über ihre Eltern.

Wenn der Stamm nicht weit vom Apfel fällt

Komödie von Ise Papendorf, Verein KultTour

Darsteller: Gerdi Gufler, Alfred Niederstätter

Regie: Alexandra Hofer

Termine:

- **Mittwoch, 29. Juni**, 20 Uhr
Sarnthein/Postplatz
- **Donnerstag, 7. Juli**, 20.30 Uhr
Tschengls/Tschenglsburg
- **Freitag, 15. Juli**, 19.30 Uhr
Gampenpass/Laugenalm
- **Donnerstag, 21. Juli**, 20.30 Uhr
Siebeneich/Kellerei von Braunbach
- **Freitag, 5. August, 20. August**, 20 Uhr
Deutschnofen/Laabalm
- **Freitag, 2. September**, 20 Uhr
Brixen-St. Leonhard/Haus am Berg

Kartenreservierung: 345 9015778



Das Museum zur Feuernacht
Il museo dedicato al "conflitto sudtirolese"

Von Dienstag bis Samstag von 10-12 und von 15-17 Uhr.
Dal martedì al sabato dalle ore 10 alle 12 e dalle 15 alle 17.

Bozen, Laubengasse 9 | Bolzano, via dei Portici 9

EINTRITT FREI! INGRESSO LIBERO!

www.bas.tirol



Slowtorch, la macchina si è guastata?

Nuovo album della band bolzanina che a Vipiteno suonerà con Phil Campbell

Fatta una data in Austria a maggio, passata poi in Pusteria per presentare la sua nuova creazione "The Machine has failed", la band bolzanina degli Slowtorch sarà a Vipiteno il 15 luglio in occasione dei Biker's Days dove suonerà con Phil Campbell, l'ultimo superstite dei Motörhead.

Musica "corposa", rock con una vena vecchia alla Black Sabbath, una precisa risalenza all'epoca in cui hanno cominciato a dire che quelli facevano metal. Gli altri del gruppo - Fabio Sforza alla batteria, Karl Sandner al basso, Bruno Bassi alle chitarre - sono un'enciclopedia vivente del genere dai primordi a oggi, capaci però di ascoltare anche Death metal o altro. A tutti piace lo stoner, specie al cantante della band **Matteo Meloni**, una delle voci più convincenti della scena locale anche quando scende dal palco.

Matteo, com'è nato questo nuovo lavoro?

Il disco nasce a metà tra Covid e prima. Volevamo fare due EP per tenere alta l'attenzione visto che siamo una band indipendente e avevamo dieci pezzi. Proponi dal vivo prima una parte dei pezzi e poi suoni gli altri. Siamo andati in studio a metà gennaio 2020 a incidere i primi, abbiamo fatto un paio di sovraincisioni ai No Logo di Laives ed è successo il patatrac della pandemia. Il batterista che è anche fonico poteva continuare a lavorare ai remix e noi abbiamo inviato un po' di mail in giro, fino a che ci ha risposto l'Electric Valley Records, un'etichetta sarda il cui boss ha una band di heavy psych sounds. Ci ha detto: io gli EP non li vendo più, non vendo i cd, faccio album in vinile, ne stampiamo 500 e ne comprate voi un po' di copie...

Sarà l'occasione per sbarcare in Italia?

Non funziona così, anche l'etichetta è fuori dai giri. I



Gli Slowtorch si esibiranno il 15 luglio a Vipiteno

festival più grossi cui partecipano le band di label come questa sono a Innsbruck o Londra. Il posto dove siamo piaciuti di più è l'Inghilterra, dove abbiamo la nostra fanbase. Pensa che con questo LP per la prima volta una webzine ha analizzato i nostri testi, un fatto che ci ha rincuorato perché il disco nelle nostre intenzioni contiene un messaggio forte.

Suprematisti, satanisti, english speaking: destroydi come sembra debba essere un metallaro che si rispetti?

C'è molto impegno, magari dall'altra parte politica (ndr.: ride)... La copertina del disco lo rivela. Ci sono i naufraghi con il battellino, alle spalle si scorge una fortezza distrutta e sotto c'è pure il kraken con i tentacoli. Sai com'è nel metal e dintorni, una divinità o un mostro saltano sempre fuori. In realtà la canzone Kraken che appare nel disco è però dedicata all'attraversamento del Mediterraneo da parte dei migranti, è un pezzo sulla fuga quando non hai più scampo. È ispirato a *The*

Ghost of Tom Joad, più che a Springsteen proprio a *Fu-
rrore* di John Steinbeck, al “no job, no home, no peace,
no rest” di cui è intriso. Uno dei gruppi cui ci ispiriamo
maggiormente, i Rage Against The Machine, hanno tra
l’altro fatto una cover della canzone del Boss che ri-
sulta molto meno romanzata della sua. Bruno Bassi,
il nostro chitarrista, è trilingue e dunque i testi origi-
nali che scrivo in inglese ho modo di farli controllare
a lui che legge e pensa in quella lingua, oltre ad aver
vissuto in Scozia. Scrive anche lui stesso dei pezzi per
una musica del gruppo che definirei “a togliere”. Parte
dal riff, ognuno suona in modo semplice e la forza è
proprio quella, pur in un genere che è tutto cappotti e
borchie. In Inghilterra ci vanno al lavoro vestiti così, ci
trovi i cinquantenni...

Cosa vi piace ascoltare?

I Kyuss, poi abbiamo avuto la fortuna di suonare con
uno dei padri del Desert rock, Mario Lalli, già con gli
Yawning Man (*ndr.*: ora con The Rubber Snake Char-
mers). Io ti dico il mio disco preferito di adesso, non fac-
ciamolo sapere tanto in giro, è l’ultimo di Marracash: al
di là di qualche tamarrata rapper, è ipernarrativo.

I Måneskin no? Cosa diresti a un rookie che vuole vivere di musica?

Il giudizio sui Måneskin non è negativo, hai vent’anni
e suonavi in strada, hai scelto di imbarcarti nella cosa.
Facile criticarli stando seduti sul divano, quelli sono

sempre fuori casa. Loro lì ci sono,
non fanno i bibliotecari come
me... Dicono che sono banali:
prima mi scrivi strofa e ritornello
e strofa, poi ne riparlamo. Sono
ormai un fenomeno planetario,
hanno aperto gli Stones. A un gio-
vane direi di provarci, di montare
su un furgone e dare seguito alla
passione. X-Factor per i Måneskin
è infatti venuto solo dopo anni di

piazze col cappello: il culo te lo devi fare, devi imparar-
e come si suona insieme, come si vive insieme, come
si dorme sui pavimenti dei pub, tutte cose che bisogna
sperimentare. Magari portandosi un demo ben inciso
se si fanno cose proprie.

Non c’è ombra d’italiano nel disco e nessun cedi- mento ritmico...

Non ci viene il “lentone”, abbiamo una cosa simile ma
è comunque cadenzata. Questo è ormai il terzo disco,
sul primo io non c’ero perché cantava Peter Tomasi: è
vero che per cantare potrebbe anche andare l’italiano,
ma a scrivere come si fa? Non sta nelle battute. Però
prima di entrare in una band rodada come la nostra
cantavo effettivamente in italiano. Mi sentirei più sin-
cero a riprovarci, se facessi magari un altro genere...

In quest’era ipertecnologica e digitale, in che cosa avrebbe fallito la macchina?

Il bassista e il chitarrista hanno un pedale normale/
distorto, io ho un normale megafono per cambiare
un po’ la voce, il batterista ha l’assetto “Bonzo Bon-
ham”, ci sono gli ampli Marshall, incidiamo su nastro e
stampiamo in vinile. Lo studio scelto era anche un’oc-
casione per andare via da Bolzano, a Verona per tre
giorni solo noi e il tecnico dei Sotto il Mare Recording
Studios, dove abbiamo suonato dal vivo, seppur in
ambienti separati. Meno digitali e più chiari di così...

[Daniele Barina]

ph: Karim Michelli



Tanz, Bozen, tanz!

Der Kurator von Tanz Bozen Emanuele Masi im Gespräch

„No Limits“: Vom 13. bis zum 29. Juli findet die diesjährige Ausgabe von Tanz Bozen statt. Die Ästhetik sich bewegender Körper, die symbiotische Verbindung von Tanz und Sport sowie die sieben Todsünden stehen dabei mitunter im Fokus.

Emanuele Masi, was treibt Sie als künstlerischen Leiter von Tanz Bozen an?

So wie ich es privat gerne mag, Gäste zum Abendessen zu empfangen, den Tisch zu decken und Köstlichkeiten zu kredenzen, so sehr mag ich es auch, für Publikum ein Festival mit einem umfangreichen, anregenden Programm zu organisieren. Natürlich beschränkt sich die Aufgabe eines Festivals nicht nur darauf, es sollte sich auch mit gegenwärtigen Themen auseinandersetzen und den Blick in die Zukunft richten. Meine Arbeit als Kurator besteht darin, verschiedene Ebenen

zu konstruieren, um sowohl Zuschauer und Zuschauerinnen zufriedenzustellen, die nach direkten Reizen suchen, wie etwa die Schönheit und Ästhetik von sich bewegenden Körpern, als auch Inhalte bieten, die zur Reflexion anregen.

Die 38. Ausgabe von Tanz Bozen steht kurz bevor und thematisiert mitunter die sieben Todsünden. Inwiefern treffen diese den Zeitgeist?

Tanz Bozen 2022 erzählt von extremen Menschen und Gefühlen, im positiven wie auch im negativen Sinne. Ein Highlight wird gewiss der abschließende Abend des Ensembles Gauthier Dance am 29. Juli sein. Der namensgebende Direktor der Kompanie Eric Gauthier bat sieben der mitunter berühmtesten Choreografen und Choreografinnen darum, jeweils eine Todsünde auszuwählen und diese in ein kurzes Tanzstück zu verwandeln. So kreierte er ein atemberaubendes Spektakel. Außerdem, was ist anziehender als die Sünde?

Tänzerisch werden die sieben Todsünden thematisiert



ph: Jeanette Bak



Emanuele Masi

Wofür steht der Slogan „No Limits“?

Es ist dies der Titel der heurigen Ausgabe des Festivals. Choreografen, Tänzer, aber auch Sportler, Akrobaten und Musiker lassen sich auf Performances ein, die ihre Körper über ihre Grenzen, über ihre eigene Belastbarkeit hinausführen. Nicht, weil sie sich einer simplen Herausforderung stellen möchten oder eitel sind; sie streben nach Tieferem: nach Schönheit, Perfektion oder dem Anhalten der Zeit.

Sport nimmt im Programm einen nicht unerheblichen Raum ein. Verstehen Sie Tanz und Sport als symbiotisch?

Absolut! Der Körper spielt in Tanz und Sport eine zentrale Rolle. In beiden Disziplinen ist es wichtig, die totale Kontrolle über seinen Körper zu haben – dies wissen sowohl Tänzer als auch Sportler. Im Gespräch mit ihnen stellt sich heraus, dass Schnelligkeit und Kraft nicht alles sind; Langsamkeit oder Beobachtungsgabe sind zum Beispiel fundamental. Eine Synthese davon ist beispielsweise das Gleichgewicht: eine Form des Stillstands, die viel mehr Anstrengung erfordert und viel mehr Bereiche des Gehirns aktiviert. Im Tanz gibt es dann noch ein weiteres Element: die Choreografie, die eine konzeptionelle und ästhetische Organisation der Bewegung ist.

In zwei Jahren feiert das Festival sein 40-jähriges Bestehen. Worauf darf sich das Publikum anlässlich dieses Meilensteins freuen?

Wir möchten, dass es ein großartiges Tanzfest wird, das die Liebe unserer Stadt zu dieser Kunstform feiert. Es werden Künstler und Künstlerinnen dabei sein, die unser Publikum bereits kennt und schätzt, aber auch bedeutende Namen, die noch nie in der Bozner Szene aufgetreten sind. Darüber hinaus wird die direkte Beteiligung der Bürgerinnen und Bürger Grundlage dieses außergewöhnlichen Jubiläums sein: Wir wollen den Slogan „Bolzano, la città che danza“ wahr werden lassen.

[Angelika Aichner]

PROGRAMM

Zwischen Tanz und Sport, performative Kreaturen
Mittwoch, 13. Juli, 17.30 Uhr | Salewa Conference Hall

We, us and other games

Spellbound Contemporary Ballet | Uraufführung
Freitag, 15. Juli, 21 Uhr | Stadttheater, Studio

Le Secret des oiseaux

Rachid Ouramdane / Chaillot – Théâtre national de la Danse

Samstag, 16. Juli, 10.30 Uhr (ita), 11.30 Uhr (deu) und 12.30 Uhr (ita) | Stadttheater

Will you still love me tomorrow?

Matteo Maffesanti | Uraufführung
Freitag, 29. Juli, 18.30 Uhr | NOI Techpark

The Seven Sins

Gauthier Dance / Dance Company Theaterhaus Stuttgart
Freitag, 29. Juli, 21 Uhr | Stadttheater

Das vollständige Programm kann unter www.bolzanodanza.it eingesehen werden.

Lunga vita al Filmtreff Kaltern!

Dal 1992 l'associazione caldarese è pioniera di oltre 100 anni di cinema

Ci sono grandi storie che, quando giungono alla fine, vengono poi celebrate e ricordate da tutti in eterno. Ci sono, però, anche piccole storie, caratterizzate spesso da modeste realtà che, pur non godendo di gloria e fama, permettono alle grandi storie di esistere.



La presidentessa del Filmtreff, Helene Christanell

Non è la citazione di un attore famoso e tantomeno la frase di apertura di un film, ma sempre di cinema stiamo parlando. La piccola storia in questione è quella del **Filmtreff Kaltern**, che da 30 anni porta avanti una tradizione secolare: il cinema a Caldaro.

Si inizia a parlare di proiezioni di film lungo la Strada del Vino dal 30 dicembre 1910, quando ai fratelli Röggl viene concessa la gestione di un cinematografo nella piazza del mercato di Caldaro. Meno di un mese e mezzo più tardi, il Consiglio comunale del paese si pronuncia contro le attività dell'impianto. A sostegno dei fratelli Röggl interviene il Governatorato di Innsbruck, concedendo loro la licenza per il cinema. Ad opporsi è ancora una volta il Consiglio comunale, con la questione che per essere risolta giunge fino a Vienna. Il verdetto è un regalo di Natale per gli abitanti di Caldaro: il 25 dicembre 1911 avviene la prima proiezione pubblica di un film nel nuovo teatro-cinematografo.

Passano gli anni, si alternano due guerre mondiali e nel 1952 il palazzo in cui ha sede il cinema viene ereditato dalla famiglia Cronst. Sotto la nuova gestione, il cinema viene denominato "Laurin-Kino" e per ben 40 anni è il punto di ritrovo degli amanti dei film in sala, non solo di Caldaro, ma dell'intera Bassa Atesina.

Tuttavia, tra la primavera e l'estate del 1992, in paese inizia a spargersi la voce dell'imminente chiusura del cinema, con il relativo edificio destinato ad altro utilizzo. Qui entra in gioco il Filmtreff Kaltern, un'associazione formata di lì a poco da alcuni abitanti del luogo appassionati di cinema, con lo scopo di tutelare la tradizione cinematografica a Caldaro. Iniziano quindi le trattative con il Comune e

il 13 dicembre 1992 il Filmtreff Kaltern

inaugura la propria programmazione presso la Casa delle associazioni. Ad aprire i battenti è "Cuori ribelli" di Ron Howard, pellicola che invita a non perdersi d'animo davanti agli ostacoli della vita. Un po' come la storia del cinema a Caldaro.

Helene Christanell, presidentessa del Filmtreff Kaltern: la scelta del film d'esordio non fu casuale...

All'epoca "Cuori ribelli" era da poco uscito nelle sale. Alla serata inaugurale c'era la necessità di proporre una pellicola nuova e importante che attirasse il pubblico e così è stato. Poi a noi organizzatori il titolo piaceva molto ed è vero che in qualche modo ripercorre la storia del cinema a Caldaro. Faceva al caso nostro.

Per quanti anni la proiezione è avvenuta presso la Casa delle associazioni?

La *Vereinhaus* ci ha ospitato per oltre 18 anni. Negli anni '90 sono usciti grandi film ed eravamo contenti di avere una struttura in cui portare avanti la tradizione. Ma volevamo una soluzione migliore. La sala cinema, infatti, era condivisa con altre associazioni, per cui non era possibile avere una programmazione costante. Senza contare i problemi di acustica e posti a sedere.



Anche questa estate il Filmtreff di Caldaro propone numerose proiezioni all'aperto

Quindi è avvenuto il cambio di sede affinché il vostro cinema potesse trovare casa nuovamente in un... "cinema". Giusto?

Esatto. Dopo lunghi anni di trattative, concessioni e passaggi di proprietà, nel 2011 il Comune ha garantito una nuova casa al cinema di Caldaro presso la vecchia stazione ferroviaria del trenino dell'Oltradige. In questo modo abbiamo anche ridato valore ad una struttura rimasta inattiva per decenni. Ovviamente i locali sono stati ristrutturati e adibiti a sala cinematografica, con 118 posti a sedere e la possibilità di proiettare film in 3D o in 35 mm.

L'associazione nacque con lo scopo di salvare il cinema a Caldaro. Qual è l'obiettivo oggi?

Portare avanti una tradizione secolare, vissuta di generazione in generazione qui a Caldaro, con lo scopo di fare cinema per tutti. Invitiamo ospiti con cui intavolare discussioni post film, collaboriamo con le scuole, proponiamo pellicole in lingua originale con sottotitoli e allestiamo il cinema all'aperto d'estate. Abbiamo la fortuna di godere di un forte sostegno da parte della comunità e della nostra squadra di volon-

tari, che ci tengo a ringraziare perché hanno a cuore la nostra missione. *[Fabian Daum]*

I FILM DI LUGLIO AL FILMTREFF DI CALDARO

- 04. 07. | 21.00 Wunderschön
- 06. 07. | 19.00 In 80 Tagen um die Welt
- 06. 07. | 21.00 Leander Haußmanns Stasikomödie
- 11. 07. | 21.00 Rotzbub – Willkommen in Sieghelkirchen
- 13. 07. | 19.00 Sing 2 – Die Show deines Lebens
- 13. 07. | 21.00 House of Gucci
- 18. 07. | 21.15 Meine schrecklich verwöhnte Familie (open air cinema)
- 20. 07. | 19.00 Mina und die Traumzauberer
- 20. 07. | 21.15 Der Alpinist (open air cinema)
- 25. 07. | 21.15 JGA: Jasmin. Gina. Anne. (open air cinema)
- 26. 07. | 21.15 June Again (ENG con sottotitoli - in collaborazione con VHS)
- 27. 07. | 19.00 Die Biene Maja – Das geheime Königreich
- 27. 07. | 21.15 Noch einmal, June (open air cinema)

Kino-Sommer in der UFO-Arena in Bruneck

Gemischte Gefühle unter freiem Himmel

Wenn die Sonne sich gemächlich verabschiedet und die braungebrannten Zuseher:innen es sich mit Getränken auf ihren Decken vor einer riesigen Leinwand gemütlich machen, kann das nur eines bedeuten: Es ist Open Air Kino-Zeit!

Das Sommerkino in der UFO-Arena in Bruneck ist in Südtirol besonders beliebt. Was es demnächst zu sehen gibt, erfährst du hier. Im Juli stehen jeden Dienstag und Donnerstag verschiedene Filme in Deutsch und Italienisch auf dem Programm. Der erste Film heißt „**Sorry we missed you**“ (2019), ein packendes Drama in deutscher Sprache über den Überlebenskampf einer Arbeiter:innenfamilie in England. Während die Mutter

zweier Kinder als Altenpflegerin arbeitet, schlägt sich der Familienvater mit Gelegenheitsjobs durch. Bis er beschließt, sein Leben selbst in die Hand zu nehmen und sich als Kurierfahrer selbstständig zu machen. Aber es kommt ganz anders, als er sich das vorgestellt hat.

Auch der zweite Juli-Film ist ein Familiendrama, diesmal mit einer Frau in der Hauptrolle. „**Il matrimonio di Rosa**“ (2020) erzählt von Rosa, die sich nicht ganz freiwillig immer um alle kümmern muss. Um die Kinder ihres Bruders, die er ihr bei jeder Gelegenheit vorbeibringt, um die Zwillinge ihrer Tochter, um ihren Vater, der sogar bei ihr einziehen will. Irgendwann hat Rosa die Schnauze voll von ihrer Familie. Es wird Zeit, ihr Leben umzukrempeln.



Die zweite Kinowoche im Juli startet mit einem Klassiker aus dem Jahr 1996: „**Amy und die Wildgänse**“. Wer den Film noch nicht gesehen hat, kann sich auf einen gefühlvollen Film freuen, der sehr traurig beginnt, Amys Mutter stirbt bei einem Autounfall. Amy muss daraufhin zu ihrem Vater, den sie kaum kennt, nach Kanada ziehen. Das Leben dort gefällt ihr überhaupt nicht, bis eine Hand voll Gänseküken ihr Leben und das ihres Vaters komplett auf den Kopf stellen. Genauso durchgewirbelt, wie das Leben von Amy wird das Leben von Anne, der Hauptdarstellerin des nächsten Sommerkino-Films in der zweiten Juliwoche. Und zwar durch ihren Vater, der ihren Plan, zu ihrem Partner nach Paris zu ziehen, mit seiner fortschreitenden Demenz durchkreuzt. In „**The father**“ (2021) spielt Anthony Hopkins den Vater von Anne (Olivia Colman) und zeigt, wie verwirrend das Leben mit Demenz sein kann – für den Kranken und sein Umfeld. Dieser Film wird in deutscher Sprache gezeigt.

Die dritte Juliwoche beginnt mit einem Film in italienischer Sprache, der explosiver nicht sein könnte. Dabei handelt es sich nicht um einen Actionfilm, sondern um Alltagssituationen, die außer Kontrolle geraten. Der Film „**Storie pazzesche**“ erkundet auf humorvoll-groteske Weise die Abgründe von Menschen, die ihrer Wut freien Lauf lassen. Die betrogene Ehefrau, der beleidigte Autofahrer oder die rachegetriebene Köchin. Alle lassen ihrem Frust freien Lauf und das endet nicht selten in einem Unglück. Als Kontrastprogramm dazu wird in der selben Woche der Film „**Minari – Wo wir Wurzeln schlagen**“ in deutscher Sprache gezeigt. Jacob und Monica Yi sind mit ihren Kindern aus Südkorea

nach Arkansas (USA) ausgewandert. Dort versuchen sie eine Farm zu gründen, was aber nicht einfach ist. Soonja, die Großmutter der Kinder, kommt aus Südkorea nach, um die Familie zu unterstützen. Ihr gelingt es, trotz aller Rückschläge und Schwierigkeiten die Familie zusammenzuhalten.

In der dritten Juliwoche entführt uns das Sommerkino mit „**Luna Papa**“ in ein kleines Dorf nach Usbekistan, wo die 17-jährige Mamlakat mit ihrem verwitweten Vater und ihrem durch die Kriegserlebnisse in Afghanistan verwirrten Bruder lebt. Ihr Traum von der Schauspielerei und dem Theater mündet darin, dass sie von einem vermeintlichen Schauspieler schwanger wird. Ihr Vater ist fest entschlossen, den Vater seines Enkelkinds aufzuspüren und es beginnt eine Odyssee durch alle Theater der Gegend und eine Reihe skurriler Ereignisse.



Einen besonderen Abschluss erwarten die Besucher:innen des Kino-Julis im UFO in Bruneck: Die Regisseurin Evi Romen und der Hauptdarsteller Thomas Prenz (**im Bild**) diskutieren ihre Erlebnisse rund um den Film „**Hochwald**“, der

in Südtirol spielt. Mario und Lenz sind 20 und wollen der Enge ihres Südtiroler Dorfes nach Rom entfliehen. Doch es kommt anders als erhofft und als Mario ohne Lenz wieder zurück nach Südtirol kommt, erwartet ihn eine bittere Erkenntnis.

Die Filme werden jeden Dienstag und Donnerstag ab 21 Uhr in der Naturarena des UFO, Josef-Ferrari-Str. 20, Bruneck gezeigt. Das Programm ist online unter <https://ufobrunneck.it/events/page/2/> einsehbar.

[Nadine Mittempergher]

Stelvio, un paese da rilanciare in maniera sostenibile

Il borgo venostano riceverà 20 milioni dal PNRR: ecco come saranno impiegati

La Provincia di Bolzano ha proposto il borgo di Stelvio per l'attribuzione della cifra di 20 milioni di euro messi a disposizione dal Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza. Il piccolo comune venostano li impiegherà per progetti che ne arginino lo spopolamento, ne sostengano la socialità, lo rendano più accogliente per gli anziani e più appetibile per i giovani.

Spazi per il co-working, un albergo e un museo diffuso, un centro servizi e iniziative in campo artistico e culturale sono alcuni dei progetti previsti. Incontriamo **Armin Bernhard**, presidente della Cooperativa di comunità Alta Val Venosta per immaginare il futuro di Stelvio.

Come presenterebbe Stelvio a chi non la conosce?

Stelvio deve la sua fama principalmente al Passo e al Parco Nazionale omonimi. Tutte le case del comune, possiamo dire, godono di una bella vista sull'Ortles, data la scarsa densità e perché sono abbarbicate sul pendio del monte. Le vie sono strette e un'auto di grandi dimensioni fa fatica a passare. Circa 150 anni fa il nostro era il paese più grande di tutta la Val Venosta, anche grazie alle miniere che attiravano famiglia e lavoratori. Terminata l'attività estrattiva, la popolazione ha cominciato a diminuire fino ad arrivare ai circa 400 abitanti che vivono nel vecchio borgo. Dall'ultimo censimento del 2011 ad oggi possiamo contare una diminuzione della cittadinanza di circa il 15%. Chi abita a Stelvio deve scendere a valle per lavorare e così, spesso, decide di lasciare il paese e trasferirsi.

Quali sono i settori da valorizzare o da creare grazie ai finanziamenti che riceverete?

Siamo convinti che i progetti debbano essere incentrati sull'aspetto socio-culturale, perché lo sviluppo e il futuro di un piccolo paese passano da qui. Non



Armin Bernhard

vogliamo mettere al centro una sola parte dell'economia, ma creare un progetto di insieme che coinvolga tutta la comunità e i settori dall'agricoltura, all'edilizia residenziale e fino alla mobilità.

Terrete conto anche del rapporto tra generazioni?

Siamo coscienti che sarà una grande sfida utilizzare nel migliore dei modi i finanziamenti che Stelvio riceverà e che sono numerose le attenzioni che dovremo avere. Ci sono temi che accomunano giovani e meno giovani, come l'abitare. Questo tema è legato alla capacità di attirare giovani che vengano a vivere a Stelvio, prendendo ad esempio un'abitazione in affitto per poter iniziare anche delle attività economiche in paese. La nostra idea è di realizzare un'economia sostenibile sia da parte dell'agricoltura, con prodotti biologici locali, sia dell'artigianato, sostenendo i sempre più numerosi giovani che sono interessati a questo settore.

Quali saranno i punti delicati di questo progetto?

Sentiamo molto la responsabilità di ideare progetti che alla fine dei quattro anni, terminata l'erogazione dei contributi, siano completati e in grado di mantenersi autonomamente. Non dobbiamo dimenticare che Stelvio continuerà ad essere un piccolo comune



Veduta panoramica di Stelvio oggi

con un piccolo bilancio. Siamo consapevoli che ci sarà molto lavoro da fare, ma siamo fiduciosi. Gioca a nostro favore il fatto di avere molti piccoli progetti che possiamo sviluppare assieme.

Quali sono i soggetti coinvolti?

Ci sono numerose associazioni del territorio comunale, la Cooperativa di comunità della Val Venosta, che si occupa del progetto dell'albergo diffuso e del coworking, la Comunità comprensoriale, che aiuta nella gestione del progetto, ci saranno Slow Food Alto

Adige, UniBz, Eurac, Parco Nazionale dello Stelvio e i Forestali di Silandro.

Vista la natura della nostra provincia, immagino che non venga trascurata la questione relativa ai due gruppi linguistici.

Questo è un tema per noi molto importante, perché vogliamo creare una rete con altri piccoli borghi che partecipano al bando, sia del Trentino che del resto d'Italia, sia perché vogliamo creare connessioni con Bolzano e le sue varie realtà. Abbiamo molte idee che prenderanno forma col tempo, ma siamo sicuri di voler creare un network che porti Stelvio oltre i confini del proprio territorio comunale.

[Mauro Sperandio]

Una storica cartolina del paesino dell'Alta Val Venosta



Scripta Manent è una rubrica sostenuta dalla Ripartizione cultura italiana della Provincia autonoma di Bolzano, che nel **2022** presenta progetti ed **iniziative culturali con un particolare focus sulla sostenibilità ambientale**.

Tutti gli articoli, con un respiro anche nazionale ed europeo, sono reperibili online: <https://medium.com/scriptamanent>



Photo: Mark Mijchalek

OBERHOLZ 2096m

Berghütte/Rifugio/Alpine hut

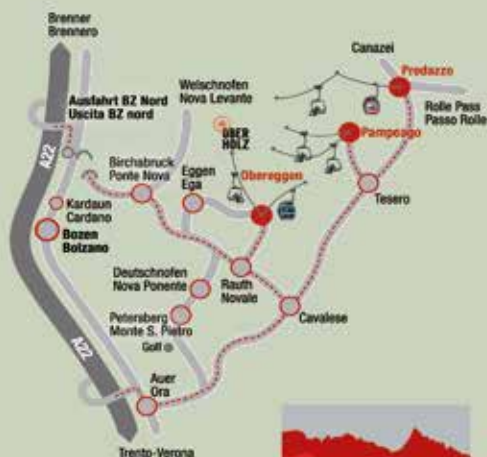
LATEMAR - DOLOMITES WORLD HERITAGE

Restaurant - Bar - Lift:

Vom 11. Juni bis 9. Oktober 2022, täglich von 8.30 Uhr bis 18.00 Uhr geöffnet.

Dall'11 giugno al 9 ottobre 2022, aperto tutti i giorni, dalle ore 8.30 alle ore 18.00.

From 11th June until 9th October 2022, open daily, from 8:30 a.m. to 6:00 p.m.



+39 0471 618 299
oberholz@latemar.it
www.oberholz.com



OBERTAL DOLOMITES



BERGHÜTTE OBERHOLZ

